

DIGYPAD

IT

Selettore digitale via radio.
Istruzioni ed avvertenze per
l'installazione e l'uso

DE

Codetaster per funk.
Installierungs-und
Gebrauchsanleitungen und
Hinweise

EN

Digital radio switch.
Instructions and warnings for
installation and use

NL

Digitale radio-schakelaar.
Aanwijzingen en aanbevelingen
voor installatie en gebruik

FR

Clavier digital par radio.
Instructions et avertissements pour
l'installation et l'utilisation

PL

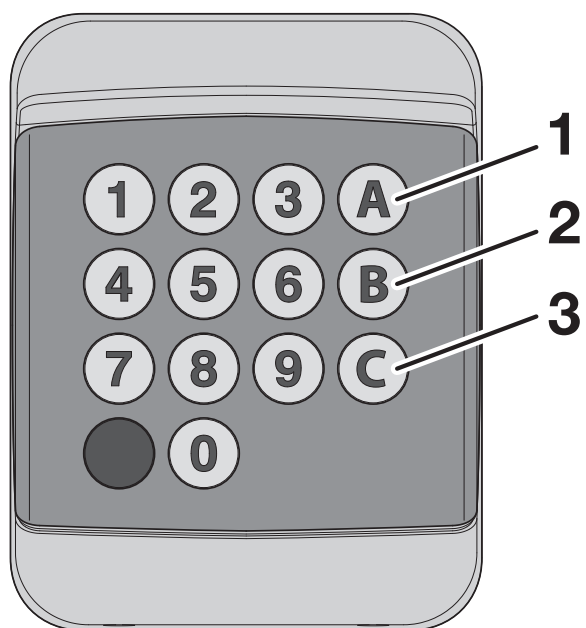
Klawiatura cyfrowa radiowa.
Instrukcje i ostrzeżenia do
instalacji i użytkowania

ES

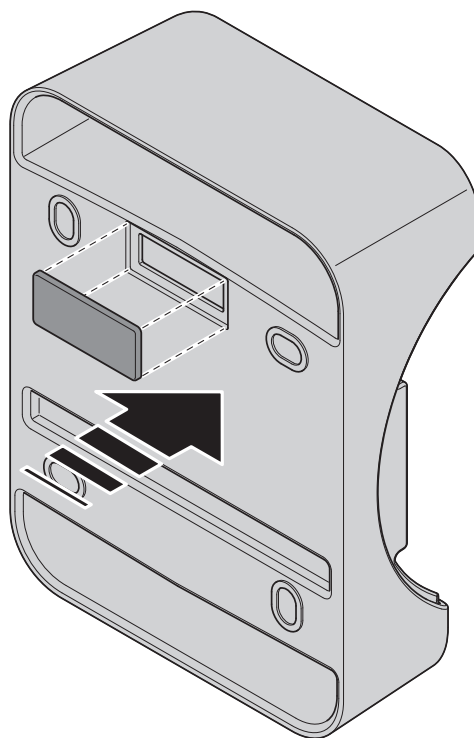
Teclado digital vía radio.
Instrucciones y advertencias para la
instalación y el uso



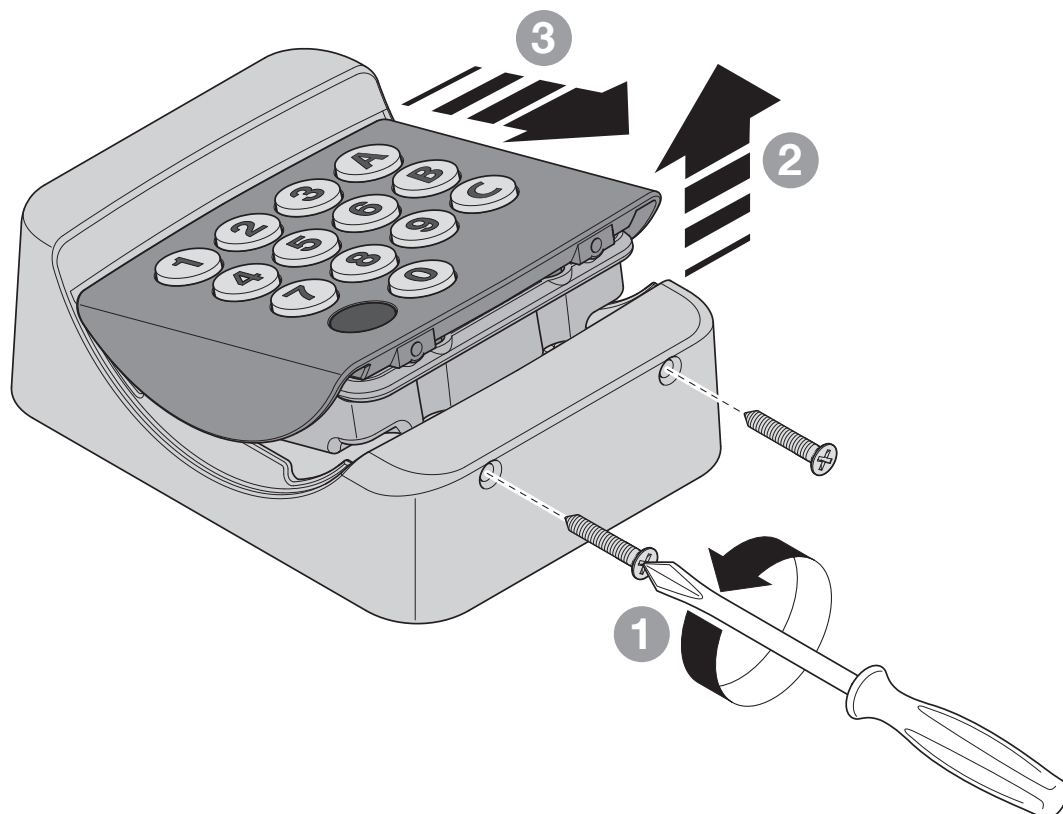
1



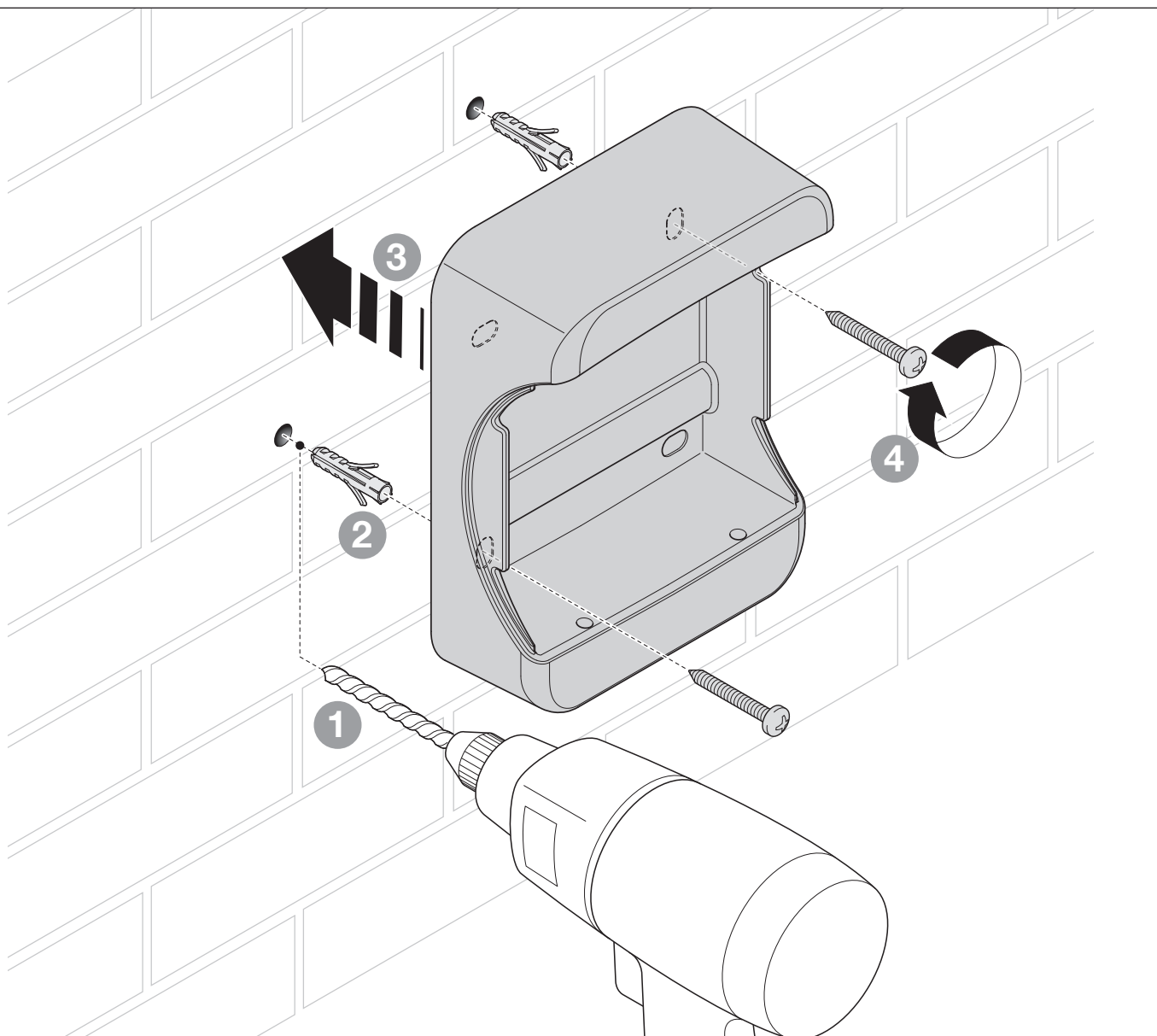
3



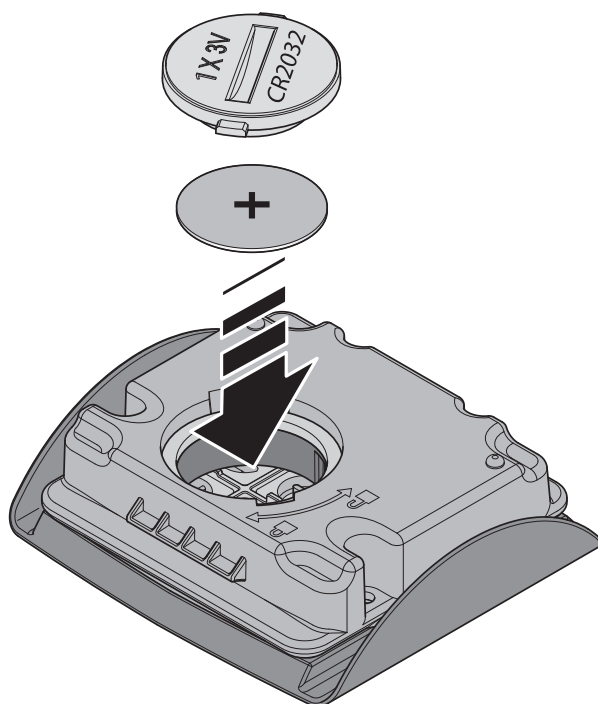
2



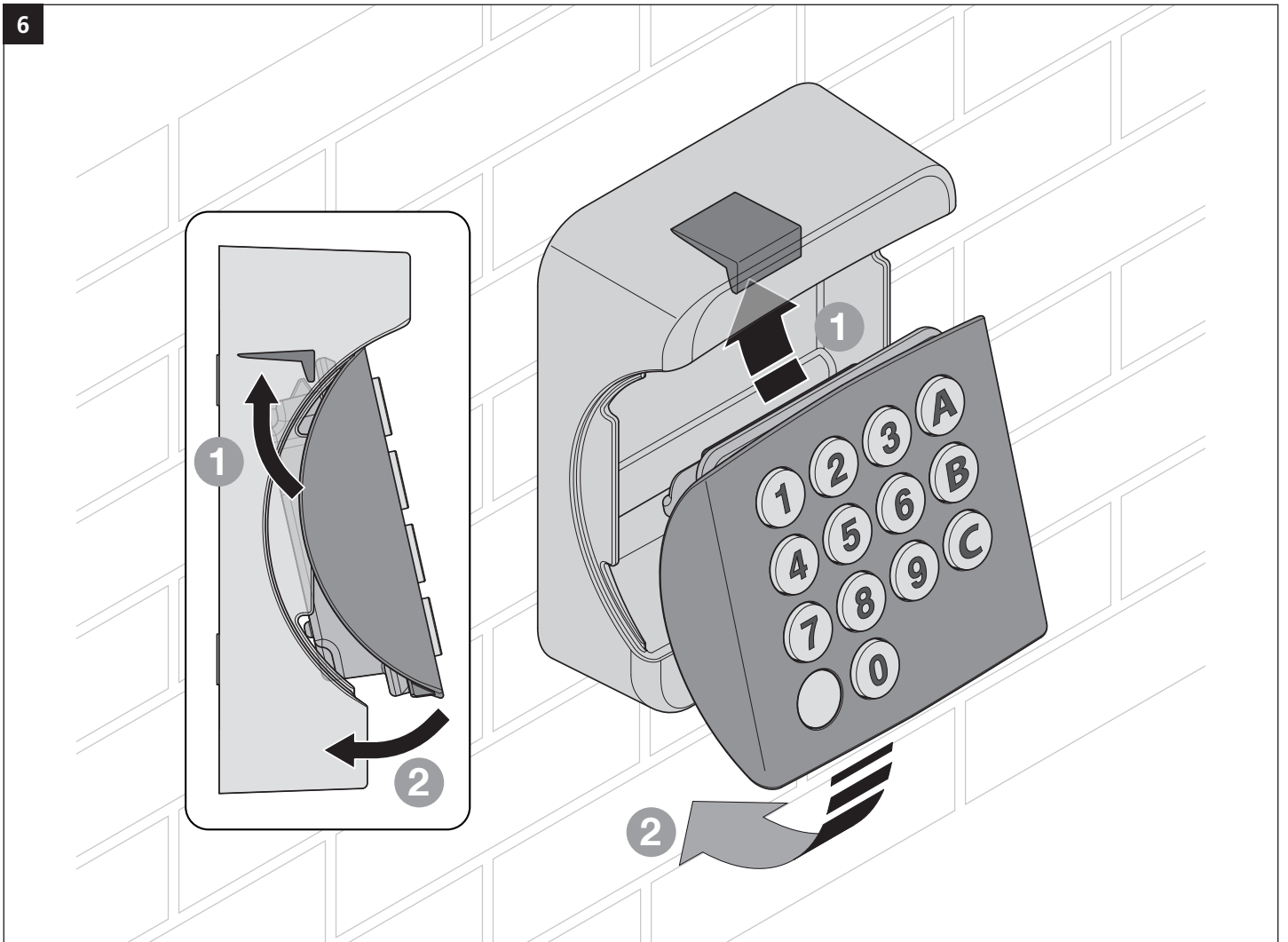
4



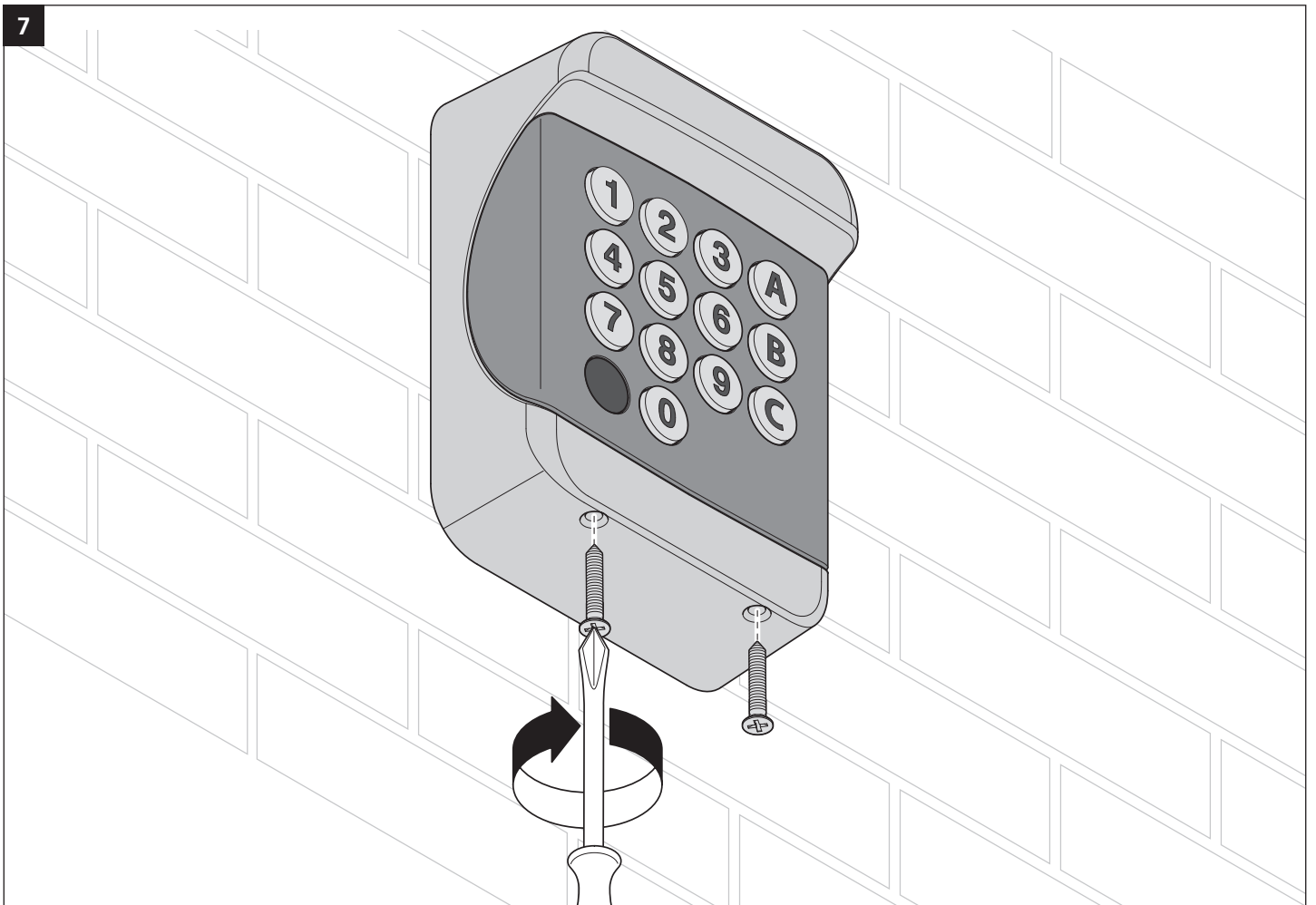
5

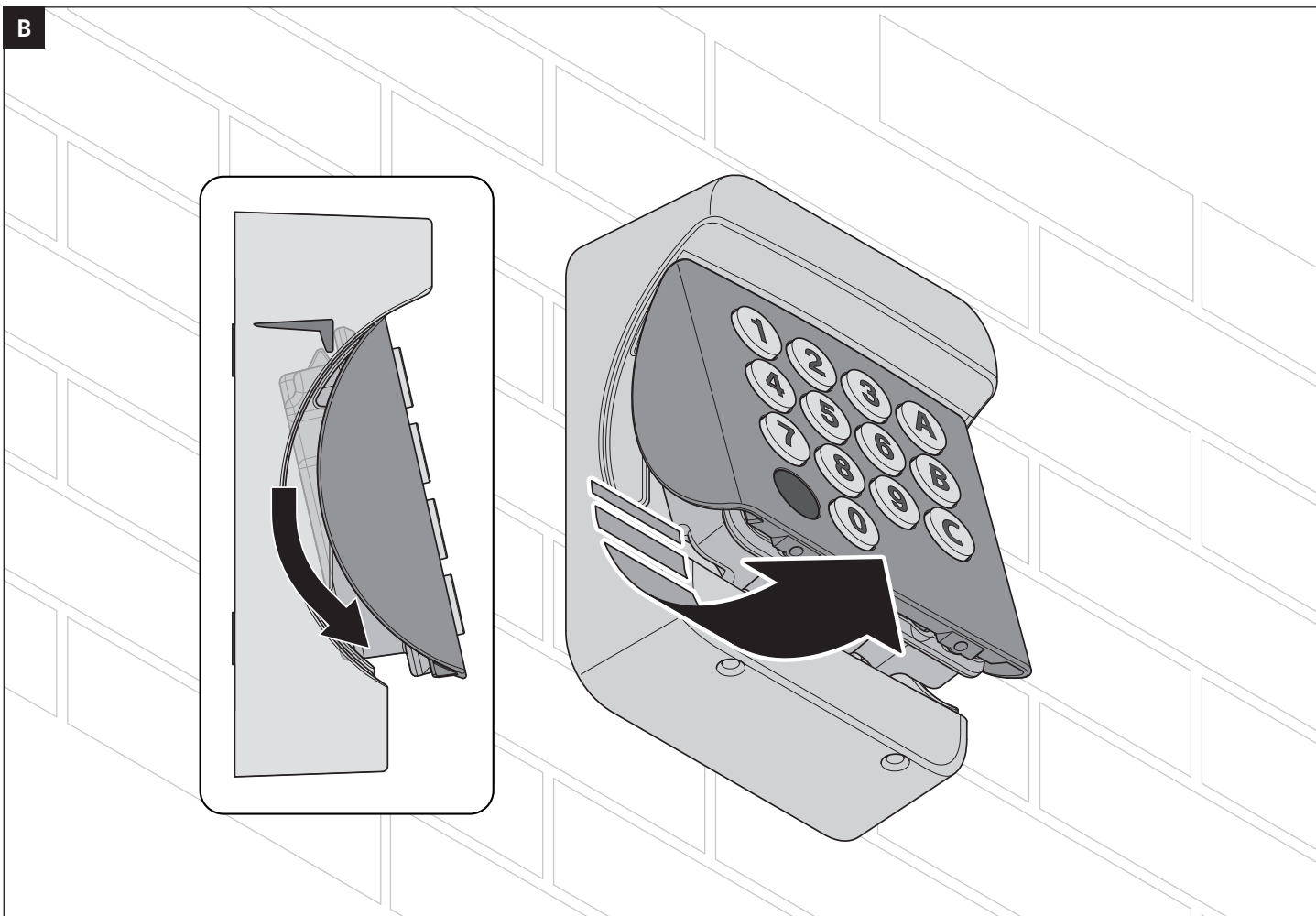
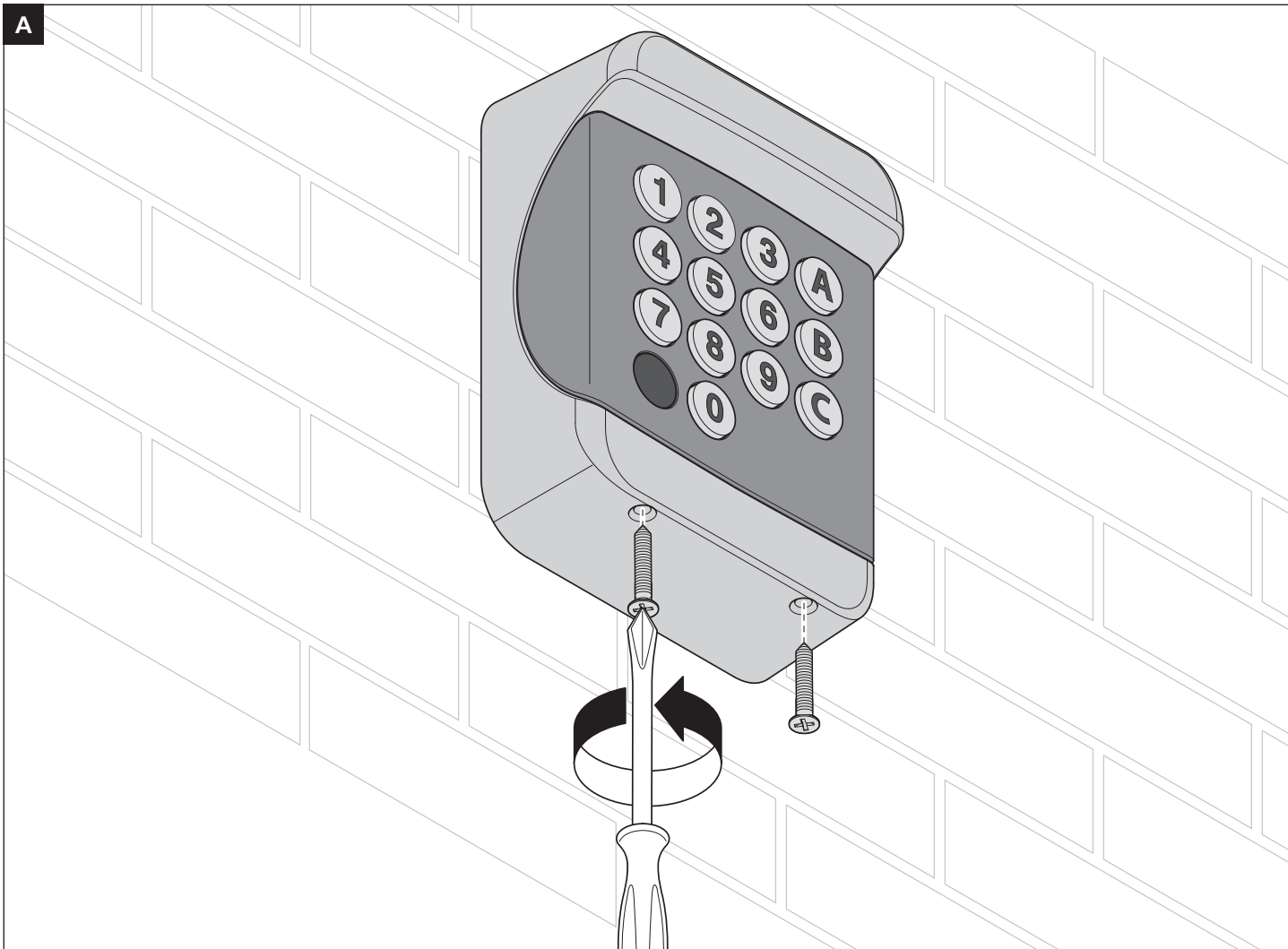


6



7





1 - AVVERTENZE

- Prima di iniziare l'installazione verificare l'idoneità del dispositivo all'uso che gli viene richiesto.
- Verificare la conformità tra i valori riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche" e le specifiche tecniche dell'automazione da comandare.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

- DIGYPAD è un trasmettitore radio fisso destinato al comando di una o più automazioni per tende da esterno, per tapparelle, serrande, porte, portoni da garage, cancelli di varie tipologie e altre applicazioni similari. Funziona con tre password di sicurezza (ognuna abbinata a uno dei tre tasti-comando) che l'utente deve conoscere per poter comandare l'automazione. **Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!**
- DIGYPAD ha una **tastiera numerica (da 0 a 9)** per la digitazione delle password di sicurezza e **tre tasti-comando (A, B, C)**, ognuno abbinato ad una password di sicurezza prestabilita in fabbrica, ma personalizzabile dall'utente (leggere il capitolo 4).
- La riservatezza garantita dalle password e l'elevato grado di protezione del prodotto (IP 54) lo rendono adatto all'installazione all'esterno.
- Il trasmettitore comunica sulla frequenza radio di 433.92 MHz.
- Adotta la tecnologia Rolling Code che prevede il cambio casuale del codice ad ogni trasmissione, per la massima sicurezza del sistema.
- Ha una portata radio stimata di 100 m, nello spazio libero, e di 20 m all'interno di edifici.
- È alimentato con 1 batteria e, quindi, non ha bisogno di nessun collegamento elettrico verso l'esterno.
- Ha un'autonomia di funzionamento superiore a 2 anni (tempo stimato con l'invio di 10 trasmissioni al giorno).
- Ha un sensore che attiva la retro-illuminazione della tastiera solo quando c'è scarsa luminosità nell'ambiente circostante. La tastiera si illumina automaticamente al primo tocco di un tasto (quando sono trascorsi più di 6 secondi dall'ultimo utilizzo del trasmettitore) e si spegne dopo 6 secondi dall'ultimo tasto premuto.
- Comunica all'utente il suo stato tramite dei segnali acustici (beep!) spiegati nella **Tabella A**.

Tabella A

SEGNALI ACUSTICI	SIGNIFICATO
1 suono breve	Segnala la pressione di un tasto
1 suono lungo	Segnala l'autospegnimento, dopo 6 secondi di inutilizzo
3 suoni lunghi	• Al termine delle procedure dei paragrafi 4.1, 4.2, 4.3 segnalano la memorizzazione della modifica effettuata. • Durante la sostituzione delle batterie esaurite segnalano l'inserimento delle nuove batterie.
5 suoni brevi	• Al termine delle procedure dei paragrafi 4.1, 4.2, 4.3 segnalano che, a causa di un errore, la modifica effettuata non è stata memorizzata. • Durante il normale uso del trasmettitore segnalano un errore di digitazione della combinazione.
serie di suoni per 2 sec.	Segnalano che le batterie sono scariche e bisogna sostituirle.

3 - MEMORIZZAZIONE E INSTALLAZIONE

AVVERTENZA – Per il buon funzionamento del trasmettitore si consiglia di eseguire i lavori rispettando la sequenza dei paragrafi 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automatismo

I tasti-comando (**A, B, C**) possono essere memorizzati nel ricevitore di una singola automazione oppure nei ricevitori di più automazioni. Per memorizzarli usare la procedura riportata nel manuale dell'automatismo (o del suo ricevitore).

AVVERTENZE

- I manuali degli automatismi (o dei ricevitori) sono disponibili anche nel sito www.king-gates.com.
- La memorizzazione in "Modo I" o in "Modo II" è descritta in questi manuali.
- Durante l'esecuzione delle procedure ricordarsi di digitare la password prima di premere (sul trasmettitore DIGYPAD il tasto richiesto dalla procedura).
- Per correlare i tasti-comando (A, B, C) del trasmettitore DIGYPAD, ai tasti citati nelle procedure dei manuali degli automatismi, fare riferimento alla fig. 1.

3.2 - Posizionare il trasmettitore nel punto di fissaggio e verificare la portata radio (ricezione dei comandi)

1. Scegliere il punto in cui si desidera fissare il trasmettitore.

AVVERTENZE

- Il trasmettitore può essere installato nell'ambiente esterno o interno;
- deve essere installato su una parete verticale, costituita da materiale solido per un ancoraggio stabile;
- deve essere posizionato a un'altezza di 1,5 m da terra, per favorire la digitazione delle password e dei comandi.
- La portata del trasmettitore e la capacità di ricezione del ricevitore possono essere disturbate da diversi fattori:
 - a) una distanza eccessiva tra i due dispositivi (leggere i limiti nel capitolo 7);
 - b) l'eventuale presenza, in zona, di altri dispositivi che operano alla stessa frequenza (ad esempio: allarmi, radiocuffie, ecc.);
 - c) il posizionamento del trasmettitore su superfici metalliche (queste possono schermare la trasmissione);
 - d) la batteria scarica (questo può ridurre la portata radio del 20-30%). In tutti questi casi, il produttore non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata radio dei propri dispositivi.
- 2. Posizionare provvisoriamente il trasmettitore nel punto prescelto per la sua installazione, senza però fissarlo definitivamente.
- 3. Comandare tutti gli automatismi interessati, verificando che questi ricevano il comando inviato. Se la ricezione è insufficiente, leggere le avvertenze al passo 01, provare a spostare il trasmettitore in una posizione più favorevole e ripetere le prove di comando degli automatismi.

3.3 - Installare il trasmettitore nel punto prescelto

Dopo aver verificato il funzionamento del trasmettitore, fissarlo in modo definitivo come indicato nelle fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

4 - COME USARE IL TRASMETTITORE

Per comandare un'automazione (o un gruppo di automazioni) è necessario digitare prima la password di sicurezza e, subito dopo, il tasto-comando (A, B o C) abbinato alla password appena digitata.

Nota – Durante la digitazione della password e del comando, dopo la pressione di un tasto l'utente ha 6 secondi per premere un eventuale altro tasto. Trascorso questo tempo la password deve essere digitata di nuovo, partendo dall'inizio.

Il prodotto esce dalla fabbrica con tre password di sicurezza prestabilite, ognuna abbinata a un tasto-comando (A, B, C). Le password sono:

- password **1 - 1** (abbinata al tasto "A");
- password **2 - 2** (abbinata al tasto "B");
- password **3 - 3** (abbinata al tasto "C").

ATTENZIONE! – Poiché tutti i trasmettitori DIGYPAD hanno le stesse password di fabbrica, per sfruttare le potenzialità di riservatezza del prodotto, **si consiglia di sostituire le password di sicurezza prestabilite in fabbrica**, con delle password personali e riservate (paragrafo 4.1).

Le password di sicurezza possono essere anche disattivate (paragrafo 4.1.1) oppure attivate di nuovo (paragrafo 4.1.2).

La password deve essere digitata correttamente per poter inviare il comando. Se si commette un errore durante la sua digitazione conviene premere subito il tasto-comando (**A**, **B** o **C**) abbinato alla password e attendere il segnale acustico di errore (5 beep!). Al termine, digitare di nuovo la password.

4.1 - Procedura per cambiare una delle tre password di sicurezza correnti

ATTENZIONE! – La seguente procedura mostra come cambiare la **password associata al tasto-comando "A"**.

Per cambiare la password associata al tasto-comando "**B**" rifare la procedura dall'inizio premendo il tasto "**B**" nel passo **01**, **03**, **05** e **07**. Usare la stessa logica per cambiare la password associata al tasto-comando "**C**".

1. Premere e mantenere premuto il tasto "**0**"; quindi premere e rilasciare il tastocomando abbinato alla password corrente che si desidera modificare (in questo esempio è il tasto "**A**"; alla fine, rilasciare il tasto "**0**").
2. Digitare la password corrente abbinata al tasto-comando premuto al passo 01 (se la password corrente è ancora quella stabilita in fabbrica, digitare quella riportata nel capitolo 4).
3. Premere e rilasciare il tasto-comando "**A**".
4. Digitare la nuova password⁽¹⁾ desiderata.
5. Premere e rilasciare il tasto-comando "**A**".
6. Digitare di nuovo la password appena creata al punto 4.
7. Premere e rilasciare il tastocomando "**A**": il trasmettitore emette 3 segnali acustici (beep!) per comunicare che l'impostazione è andata a buon fine. Se emette 5 segnali acustici (beep!) vuol dire che la nuova impostazione non è stata memorizzata.

(1) Nota – La nuova password può essere formata da una o più cifre, fino a un massimo di otto cifre, in base alle esigenze dell'utente. Ogni cifra può assumere un valore numerico desiderato, da "**0**" a "**9**".

4.2 - Procedura per disattivare l'uso riservato del trasmettitore

Eseguire la procedura del paragrafo 4.1 omettendo i passi 4 e 6. Questa programmazione elimina l'obbligo di digitare la password di sicurezza ogni volta che si desidera inviare un comando all'automazione.

ATTENZIONE! – L'impostazione elimina la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile senza password e, dunque, anche da persone non autorizzate.

4.3 - Procedura per riattivare l'uso riservato del trasmettitore

Eseguire la procedura del paragrafo 4.1 omettendo il passo 2. Questa programmazione ripristina l'obbligo di digitare la password di sicurezza ogni volta che si desidera inviare un comando all'automazione. L'impostazione riattiva la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile soltanto se in possesso delle password e, dunque, da persone autorizzate.

5 - MANUTENZIONE

Il trasmettitore non necessita di accorgimenti particolari. Controllare periodicamente l'eventuale presenza di umidità o la formazione di ossidi e pulire eventuali depositi di polvere.

5.1 - Sostituzione della batteria

Rimuovere la tastiera dal supporto (**fig. A, B**); aprire il tappo con una moneta, ruotandolo in senso antiorario e sostituire la batteria posizionandola con il polo positivo (+) verso l'alto (**fig. 5**). Richiudere il tappo facendo attenzione a non rovinare la guarnizione; infine, fissare di nuovo la tastiera nel supporto (**fig. 6, 7**).



6 - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. È necessario informarsi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.

ATTENZIONE! - Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che se disperse nell'ambiente potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la 'raccolta differenziata' per lo smaltimento secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

ATTENZIONE! - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

6.1 - Smaltimento della batteria

La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta separata, previsti dalle normative vigenti sul vostro territorio.

7 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). V2 S.p.A si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Alimentazione: 3V CR2032

Durata batteria: Stimata 2 anni con 10 trasmissioni al giorno

Frequenza radio: 433.92 MHz ±100 KHz

Potenza irradiata: Stimata 0 dBm max

Codifica radio: codifica KING proprietaria

Temperatura di funzionamento: -10°C...+55°C

Numero cifre per la combinazione: una o più cifre (massimo otto cifre). Il valore di una cifra può essere un numero da "0" a "9".

Disattivazione della combinazione: Sì

Portata stimata: 100 m; 20 m se all'interno di edifici (leggere anche la nota 1 nel paragrafo 3.2)

Grado di Protezione: IP 54

Dimensioni (mm): 77 x 100 x 36

Peso (g): 215.

8 - DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante V2 S.p.A., con sede in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

dichiara che i prodotti
DIGYPAD

sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalle seguenti direttive:

- 2014/53/EU (Direttiva RED)
- 2014/30/UE (Direttiva EMC)
- 2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione)
- Direttiva RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022

Il rappresentante legale della V2 S.p.A.

Lauro Buoro

1 - WARNINGS

- Before starting the installation, make sure the device is suited to the intended application.
- Check that the values given in “Technical Specifications” match those of the automation.

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

- I DIGYPAD is a fixed radio transmitter intended for commanding one or more automations for sun screens, rolling shutters, shutters, doors, garage doors, gates of various types and other similar applications. It works with three security passwords (each paired with one of three command keys) that the user needs to know to be able to control the automation. **Any use other than that described is to be considered improper and prohibited!**
- DIGYPAD has a **numeric keypad (0 to 9)** for entering the **security passwords** and three **command keys (A, B, C)**, each paired with a security password that is preset in the factory, but can be customized by the User (see Chapter 4).
- The confidentiality ensured by the passwords and this product’s high degree of protection (IP 54) make it suitable for outdoor installation.
- The transmitter is tuned to 433.92 MHz. It uses rolling code technology to randomly change the code each time the transmitter transmits a message, for unbeatable security. Its transmission range is nominally 100 m in free space, and 20 m indoors.
- It is powered with 1 battery and thus has no need of an external power supply.
- The batteries will power the unit for more than 2 years (estimated life with 10 transmissions a day).
- It has a sensor that activates the keyboard backlight only when there is low light in the surrounding area. The keyboard lights up automatically at the first touch of a key (when more than 6 seconds have elapsed since the last use of the transmitter) and switches off 6 seconds after the last key was pressed.
- It reports its status to the user with acoustic codes (beeps); the codes are explained in **Table A**.

Table A

ACOUSTIC SIGNALS	MEANING
1 short beep	Confirms a key press.
1 long beep	Confirms auto-off after 6 seconds of disuse.
3 long beeps	• Confirms memorization of the modification on completion of the procedures given in par. 4.1, 4.2, 4.3. • When replacing exhausted batteries, the same signal confirms that the new batteries have been inserted correctly.
5 short beeps	• Indicates that the modification has not been memorized on completion of the procedures given in par. 4.1, 4.2, 4.3 due to a user error. • During normal use, this signal indicates that the security code has been entered incorrectly.
Series of beeps over 2 sec.	Indicates that the batteries are exhausted and must be replaced.

3 - MEMORIZATION AND INSTALLATION

WARNING – To ensure good operation of the transmitter it is advisable to carry out the procedures by complying with the sequence of paragraphs 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Memorizing the transmitter in the automation’s receiver

The command keys (**A, B, C**) can be memorized in the receiver of a single automation or in the receivers of a number of automations. To memorize them, use the procedures shown in the user manual of the automation (or its receiver).

WARNINGS

- The automation/receiver manuals are also available for download from www.king-gates.com.
- The memorization in “Mode I” or “Mode II” is described in these manuals.
- When performing the procedures, remember to enter the password before pressing the key (on the DIGYPAD transmitter) required by the procedure.
- To match the command keys (A, B, C) on the DIGYPAD transmitter, with the keys indicated in the procedures in the automation user manuals, you must refer to Fig. 1.

3.2 - Placing the transmitter in the mounting points and testing the radio range (reception of commands)

1. Choose where you want the transmitter to be mounted.

WARNINGS

- The transmitter can be installed externally or internally;
 - it must be installed on a vertical wall, consisting of solid material providing stable anchorage;
 - it must be positioned at a height of 1.5 m from the ground, to facilitate entering passwords and commands.
 - The transmitter range and the receiver reception capacity can be disturbed by various factors:
 - a) the devices are too far apart (see limits in Chapter 7);
 - b) the presence of other devices operating on the same frequency (for example: alarms, earphones, etc.) in the immediate vicinity;
 - c) metal surfaces on which the transmitter is placed (they can shield transmission);
 - d) flat battery (which can reduce the radio range by 20-30%). In all such cases, the manufacturer cannot provide any guarantee regarding the actual range of its devices.
2. Place the transmitter provisionally in its desired location for installation, but do not fix it permanently.
 3. Perform commands on all the automations concerned, checking to see that they receive the commands. If the reception is poor, read the warnings in step 01. Try to move the transmitter to a more favourable position and repeat the tests for sending commands to the automations.

3.3 - Installing the transmitter in the intended position

After you have checked the operation of the transmitter, install it definitively as shown in fig. 2, 3, 4, 5, 6 and 7.

4 - USING THE TRANSMITTER

To command an automation (or a group of automations) you must first enter the **security password** and, immediately after, the **command key** (A, B or C) paired with the password you have just entered.

Note – As you enter the password and the command, after pressing one key you have 6 seconds to press any other key. If this time elapses, the password must be entered again, starting from the beginning.

The product leaves the factory with three preset security passwords, each paired with a command key (A, B, C). The passwords are:

- password **1 - 1** (paired with key **"A"**);
- password **2 - 2** (paired with key **"B"**);
- password **3 - 3** (paired with key **"C"**).

CAUTION! – Since all DIGYPAD transmitters have the same default passwords, **we recommend that you replace the factory preset security passwords** with personal and confidential ones, in order to exploit the confidentiality potential of the product (see paragraph 4.1).

Security passwords can also be disabled (see paragraph 4.1.1) or re-enabled (paragraph 4.1.2).

The password must be entered correctly in order to be able to send commands. If you make a mistake while entering the password, you should immediately press the command key (**A**, **B** or **C**) paired with the password and wait for the error signal (5 beeps!). When it stops, enter the password again.

4.1 - How to change one of the three current security passwords

CAUTION! – The following procedure shows you how to change the **password associated with command key "A"**. To change the password associated with command key **"B"**, redo the procedure from the beginning by pressing key **"B"** in steps **01**, **03**, **05** and **07**. Use the same logic to change the password associated with command key **"C"**.

1. Press and hold down **"0"**; then press and release the **command key** paired with the current password that you wish to change (in this example it is key **"A"**); lastly, release the button **"0"**.
2. Enter the current password paired with the command key pressed in step 01 (if the current password is still the factory default one, enter the password shown in the Chapter 4).
3. Press and release the command key **"A"**.
4. Enter the new password⁽¹⁾ you want.
5. Press and release the command key **"A"**.
6. Enter again the new password you just created in step 04.
7. Press and release the command key **"A"**: the transmitter emits 3 beeps to indicate that the setting has been changed successfully. If it beeps 5 times, then the new setting has not been saved.

(1) Note – The new password may be composed of **up to eight digits**, as the user prefers. Each digit can take a numerical value as required, from **"0"** to **"9"**.

4.2 - How to disable confidential use of the transmitter

Carry out the procedure detailed in paragraph 4.1, omitting steps 04 and 06.

This programming eliminates the requirement to enter the security password each time you want to send a command to the automation.

CAUTION! – This setting deletes the confidentiality of the transmitter, making it usable without a password and, therefore, also by unauthorized persons.

ATTENZIONE! – L'impostazione elimina la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile senza password e, dunque, anche da persone non autorizzate.

4.3 - How to re-enable confidential use of the transmitter

Carry out the procedure detailed in paragraph 4.1, omitting step 02. This programming restores the requirement to enter the security password each time you want to send a command to the automation. This setting re-enables the confidentiality of the transmitter, making it usable only by those in possession of the password and, therefore, only by authorized persons.

5 - MAINTENANCE

The transmitter does not require any special maintenance. Check it occasionally for humidity and oxidation, and clean any dust off it.

5.1 - Replacing the battery

Remove the keypad from its mount (**fig. A, B**); unscrew the cover with a coin and replace the battery with their positive poles (+) uppermost (**fig. 5**). Screw the cover back down, taking care not damage the gasket; then fit the keypad back onto its mount (**fig. 6, 7**).



6 - SCRAPPING THE PRODUCT

This product is made of various types of materials, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by local regulations in your area for this product category.

WARNING! - Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, constitute serious environmental and health risks.

As indicated by the adjacent symbol, the product may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.

WARNING! - Local regulations may envisage the application of heavy fines in the event of improper disposal of this product.

6.1 - Disposing of exhausted battery

Discharged battery contain pollutant substances and therefore must never be disposed of as normal waste. Dispose of them in observance of local sorted waste disposal regulations.

7 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20° C (± 5° C).

V2 S.p.A. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

Power: 3V CR2032.

Battery life: Approx. 2 years with 10 transmissions a day.

Radio frequency: 433.92 MHz ±100 kHz.

Irradiated power: Approx. 0 dBm max.

Radio coding: proprietary KING coding.

Operating temperature: -10°C...+55°C.

Security code: one or more digits (max. 8 digits). The digits must be in the range "0" to "9".

Disable security code: Yes.

Estimated range: 100 m; 20 m indoors (see note 1 to par. 3.2).

Protection rating: IP 54.

Dimensions (mm): 77 x 100 x 36.

Weight (g): 215.

8 - EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer V2 S.p.A., headquarters in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Under its sole responsibility hereby declares that the products: **DIGYPAD**

comply with the following directives:

- 2014/53/EU (Directive RED)
- 2014/30/UE (Directive EMC)
- 2014/35/UE (Low Voltage Directive)
- Directive RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022
Legal representative, V2 S.p.A.
Lauro Buoro

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lauro Buoro'.

1 - AVERTISSEMENTS

- Avant de commencer l'installation, vérifier que le dispositif est bien adapté à l'usage que l'on doit en faire.
- Vérifier la conformité entre les valeurs indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » et les spécifications techniques de l'automatisme à commander.

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

- DIGYPAD est un émetteur radio fixe destiné à commander un ou plusieurs automatismes pour stores d'extérieur, volets, rideaux métalliques, portes, portes de garage, différents types de portails et pour d'autres applications analogues. Il fonctionne avec trois mots de passe de sécurité (chacun desquels associé à l'une des trois touches de commande) que l'utilisateur doit connaître pour pouvoir commander l'automatisme.

Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite !

- DIGYPAD est doté d'un **clavier numérique (de 0 à 9)** pour la saisie des mots de **passer de sécurité** et de **trois touches de commande (A, B, C)**, chacune desquelles associée à un mot de **passer de sécurité** configuré en usine, mais pouvant être personnalisé par l'utilisateur (lire le chapitre 4).
- La confidentialité garantie par les mots de passe et le haut degré de protection du produit (IP 54) le rendent adapté à une installation en extérieur.
- L'émetteur communique sur la fréquence radio de 433.92 MHz.
- Il utilise la technologie du code variable (Rolling Code) qui prévoit le changement arbitraire du code à chaque transmission, pour garantir au système une sécurité maximale.
- Il possède une portée radio estimée à 100 m en espace libre et à 20 m à l'intérieur des bâtiments.
- Il est alimenté par 1 pile et ne nécessite donc aucun raccordement électrique vers l'extérieur.
- Il a une autonomie de fonctionnement supérieure à 2 ans (temps estimé pour 10 transmissions par jour).
- Le capteur dont il est doté n'active le rétroéclairage du clavier qu'en cas de faible luminosité dans l'espace environnant. Le clavier s'allume automatiquement au premier enfoncement d'une touche (au-delà de 6 secondes à compter de la dernière utilisation de l'émetteur) et s'éteint au bout de 6 secondes à compter de la dernière touche enfoncée.
- Il communique son état à l'utilisateur au moyen de signaux sonores (bips) expliqués dans le **Tableau A**.

Tableau A

SIGNAUX SONORES	SIGNIFICATION
1 bip bref	Signale la pression d'une touche.
1 bip long	Signale l'extinction automatique, au bout de 6 secondes de non-utilisation.
3 bips longs	• À la fin des procédures des paragraphes 4.1, 4.2, 4.3, ils signalent la mémorisation de la modification effectuée. • Lors du remplacement des piles déchargées, ils signalent l'insertion des piles neuves.
5 bips brefs	• À la fin des procédures des paragraphes 4.1, 4.2, 4.3, ils signalent que, à cause d'une erreur, la modification effectuée n'a pas été mémorisée. • Lors de l'utilisation normale de l'émetteur, ils signalent une erreur de saisie du code.
Série de bips pendant 2 s	Ces bips signalent que les piles sont déchargées et qu'il faut les remplacer.

3 - MÉMORISATION ET INSTALLATION

ATTENTION – Pour le bon fonctionnement de l'émetteur, il est conseillé d'effectuer les opérations en respectant la séquence des paragraphes 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme

Il est possible de mémoriser les touches de commande (**A, B, C**) dans le récepteur d'un seul automatisme ou dans les récepteurs de plusieurs automatismes. Pour les mémoriser, adopter la procédures suivantes indiquées dans le manuel de l'automatisme (ou de son récepteur).

AVERTISSEMENTS

- Les manuels des automatismes (ou des récepteurs) sont également disponibles sur le site www.king-gates.com.
- La mémorisation en « Mode I » ou en « Mode II » est décrite dans ces manuels.
- Durant l'exécution des opérations, ne pas oublier de saisir le mot de passe avant d'enfoncer (sur l'émetteur DIGYPAD) la touche indiquée par la procédure.
- Pour associer les touches de commande (**A, B, C**) de l'émetteur DIGYPAD aux touches citées dans les procédures des manuels des automatismes, se référer à la **fig. 1**.

3.2 - Positionner l'émetteur au point de fixation et contrôler la portée radio (réception des commandes)

1. Choisir le point de fixation de l'émetteur.

INSTRUCTIONS

- L'émetteur peut être installé aussi bien en extérieur qu'en intérieur ;

- il faut l'installer sur une paroi verticale solide pour une fixation stable ;
- il faut le positionner à 1,5 m du sol de manière à faciliter la saisie des mots de passe et des commandes.
- La portée de l'émetteur et la capacité de réception du récepteur peuvent être gênées par plusieurs facteurs :
 - a) une distance excessive entre les deux dispositifs (consulter les limites dans le chapitre 7) ;
 - b) la présence éventuelle d'autres dispositifs (par exemple, alarmes, casques radio, etc.) qui fonctionnent sur la même fréquence dans l'environnement d'utilisation ;
 - c) le positionnement de l'émetteur sur des surfaces métalliques (ces dernières peuvent bloquer l'émission) ;
 - d) la batterie déchargée (cela peut réduire la portée radio de 20- 30%). Dans tous ces cas, le fabricant ne peut offrir aucune garantie sur la portée radio réelle de ses dispositifs.
- 2. Positionner provisoirement l'émetteur au point d'installation souhaité sans toutefois le fixer définitivement.
- 3. Commander tous les automatismes concernés en s'assurant qu'ils reçoivent bien la commande envoyée. En cas de réception insuffisante, lire les instructions au point 01, positionner l'émetteur à un endroit plus favorable et répéter les tests de commande des automatismes.

3.3 - Installer l'émetteur à l'endroit préalablement choisi

Après avoir vérifié le fonctionnement de l'émetteur, le fixer de manière définitive tel qu'indiqué sur les fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

4 - COMMENT UTILISER L'ÉMETTEUR

Pour commander un automate (ou un groupe d'automatismes), il faut avant tout saisir le **mot de passe de sécurité** et, immédiatement après, **la touche de commande** (A, B ou C) associée au mot de passe venant d'être saisi.

Remarque – Durant la saisie du mot de passe et de la commande, l'utilisateur dispose, après l'enfoncement d'une touche, de 6 secondes pour appuyer éventuellement sur une autre touche. Au bout de ce délai, il faudra saisir à nouveau le mot de passe en recommençant depuis le début.

Le produit a été configuré en usine avec trois mots de passe de sécurité, chacun desquels associé à une touche de commande (A, B, C).

Les mots de passe sont les suivants :

- mot de passe 1 - 1 (associé à la touche « **A** ») ;
- mot de passe 2 - 2 (associé à la touche « **B** ») ;
- mot de passe 3 - 3 (associé à la touche « **C** »)

ATTENTION! – Étant donné que les émetteurs DIGYPAD présentent les mêmes mots de passe par défaut, il est conseillé, afin d'exploiter les potentialités de confidentialité du produit, de **remplacer les mots de passe de sécurité configurés en usine** par des mots de passe personnels et réservés (paragraphe 4.1).

Il est également possible de désactiver (paragraphe 4.1.1) les mots de passe de sécurité ou de les activer à nouveau (paragraphe 4.1.2).

La saisie du mot de passe doit être correcte afin de permettre l'envoi de la commande. En cas d'erreur durant la saisie du mot de passe, appuyer immédiatement sur la touche de commande (**A**, **B** ou **C**) associée au mot de passe et attendre le signal sonore d'erreur (5 bips !). Au terme de ces opérations, saisir de nouveau le mot de passe.

4.1 - Procédure de changement d'un des trois mots de passe de sécurité utilisés

ATTENTION ! – La procédure suivante indique la manière de changer le **mot de passe associé à la touche de commande « A »**. Pour changer le mot de passe associé à la touche de commande « **B** », répéter la procédure depuis le début en appuyant sur la touche « **B** » aux points **01, 03, 05 et 07**. Adopter la même logique pour changer le mot de passe associé à la touche de commande « **C** ».

1. Appuyer sur la touche « **0** » et la maintenir enfoncée ; enfoncer et relâcher ensuite la **touche de commande** associée au mot de passe à modifier (dans cet exemple il s'agit de la touche « **A** ») ; relâcher enfin la touche « **0** ».
2. Saisir le **mot de passe associé à la touche de commande enfoncée au point 01** (si le mot de passe est toujours celui configuré en usine, saisir celui qui est indiqué dans le chapitre 4).
3. Enfoncer et relâcher la touche de commande « **A** ».
4. Saisir le **nouveau mot de passe**⁽¹⁾ souhaité.
5. Enfoncer et relâcher la touche de commande « **A** ».
6. Saisir de nouveau le mot de passe venant d'être créé au point 4.
7. Enfoncer et relâcher la touche de commande « **A** » : l'émetteur émet 3 bips pour signaler que l'opération a été correctement effectuée. S'il émet 5 bips, cela signifie que le nouveau réglage n'a pas été mémorisé.

(1) Remarque – Le nouveau mot de passe peut être formé **d'un ou de plusieurs chiffres, jusqu'à 8 chiffres maximum**, en fonction des exigences de l'utilisateur. Chaque chiffre peut prendre une valeur numérique souhaitée, entre « **0** » et « **9** ».

4.2 - Procédure de désactivation de l'utilisation réservée de l'émetteur

Effectuer la procédure prévue au paragraphe 4.1 en sautant les points 04 et 06. Grâce à cette programmation, il n'est plus obligatoire de saisir le mot de passe de sécurité à chaque envoi d'une commande à l'automatisme.

ATTENTION ! – Grâce à cette configuration, l'émetteur n'est plus confidentiel mais peut être utilisé sans mot de passe, y compris par des personnes non autorisées.

4.3 - Procédure pour activer à nouveau l'utilisation réservée de l'émetteur

Effectuer la procédure prévue au paragraphe 4.1 en sautant le point 2. Cette programmation rétablit la saisie obligatoire du mot de passe de sécurité à chaque envoi d'une commande à l'automatisme. Cette configuration rétablit la confidentialité de l'émetteur en permettant son utilisation uniquement à des personnes autorisées qui connaissent les mots de passe.

5 - ENTRETIEN

L'émetteur ne nécessite pas de mesures particulières. Contrôler périodiquement l'éventuelle présence d'humidité ou la formation de rouille et nettoyer les éventuels dépôts de poussière.

5.1 - Remplacement de pile

Retirer le clavier de son support (**fig. A, B**) ; ouvrir le capuchon à l'aide d'une pièce de monnaie, en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remplacer le pile en les positionnant avec le pôle positif (+) vers le haut (fig. 5). Refermer le capuchon en faisant attention de ne pas abîmer le joint ; enfin, fixer de nouveau le clavier dans son support (**fig. 6, 7**).



6 - MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. S'informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans sa région pour cette catégorie de produit.

ATTENTION ! - Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

ATTENTION ! - Les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

6.1 - Mise au rebut de pile

Les piles déchargées contiennent des substances polluantes et ne doivent donc pas être jetées avec les ordures ménagères. Il faut les mettre au rebut en adoptant les méthodes de tri sélectif prévues par les normes en vigueur sur le territoire d'utilisation.

7 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). V2 SPA se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le juge nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

Alimentation : 3V CR2032.

Durée de vie des piles : estimée à 2 ans, pour 10 transmissions par jour.

Fréquence radio : 433.92 MHz ±100 KHz.

Puissance rayonnée : estimée 0 dBm max.

Codage radio : codage KING propriétaire.

Température de fonctionnement : -10°C...+55°C.

Nombre de chiffres du code : un ou plusieurs chiffres (huit chiffres maximum). Chaque chiffre peut être choisi librement entre « 0 » et « 9 ».

Désactivation du code : oui.

Portée estimée : 100 m; 20 m à l'intérieur de bâtiments (lire aussi la note 1 du paragraphe 3.2).

Indice de protection : IP 54.

Dimensions (mm) : 77 x 100 x 36.

Poids (g) : 215.

8 - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant V2 S.p.A., ayant son siège social a:
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

déclare que les produits

DIGYPAD

sont conformes aux qualités requises essentielles fixées par les directives suivantes:

- 2014/53/EU (Directive RED)
- 2014/30/UE (Directive EMC)
- 2014/35/UE (Directive basse tension)
- Directive RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

Lauro Buoro

1 - ADVERTENCIAS

- Antes de comenzar la instalación, verificar la idoneidad del dispositivo para el uso requerido.
- Verificar la conformidad de los valores indicados en el capítulo "Características técnicas" con las características técnicas de la automatización.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

- DIGYPAD es un radiotransmisor fijo para el mando de una o más automatizaciones para toldos, persianas, cortinas metálicas, puertas, portones de garaje, cancelas de varios tipos y otras aplicaciones similares. Funciona con tres contraseñas de seguridad (cada una asociada a una de las teclas de mando) que el usuario debe conocer para poder utilizar la automatización. **Se prohíbe cualquier uso diferente de aquel descrito en este manual.**
- DIGYPAD tiene un **teclado numérico (de 0 a 9)** para introducir las contraseñas de seguridad y **tres teclas de mando (A, B, C)**, cada una asociada a una contraseña de seguridad preestablecida en fábrica, pero personalizable por el usuario (ver el capítulo 4).
- Gracias a la confidencialidad garantizada por las contraseñas y el alto grado de protección (IP 54), el producto resulta adecuado para la instalación en el exterior.
- El transmisor funciona a la frecuencia radio de 433.92 MHz.
- Adopta la tecnología Rolling Code, que prevé el cambio casual del código a cada transmisión, para la máxima seguridad del sistema.
- Tiene un alcance radio de aproximadamente 100 m al aire libre y 20 m dentro de edificios.
- Se alimenta con 1 batería, por lo que no necesita ninguna conexión eléctrica exterior.
- Tiene una autonomía de funcionamiento superior a 2 años (tiempo calculado con el envío de 10 transmisiones por día).
- Tiene un sensor que activa la retroiluminación del teclado en caso de baja luminosidad en el ambiente circunstante. El teclado se ilumina automáticamente al primer toque de una tecla (si pasaron más de 6 segundos desde el último uso del transmisor) y se apaga después de 6 segundos desde el último accionamiento de una tecla.
- Indica su estado con señales acústicas (bips), explicadas en la **Tabla A**.

Tabla A

SEÑALES ACÚSTICAS	SIGNIFICATO
1 sonido breve	Señaliza el accionamiento de una tecla.
1 sonido largo	Señaliza el apagado automático a los 6 segundos del último uso.
3 sonidos largos	• Al finalizar el procedimiento de los puntos 4.1, 4.2, 4.3, señalizan la memorización efectiva de la modificación. • Durante la sustitución de las baterías, señalizan la introducción de las nuevas baterías.
5 sonidos breves	• Al finalizar el procedimiento de los puntos 4.1, 4.2, 4.3, señalizan que, a causa de un error, la modificación no ha sido memorizada. • Durante el uso normal del transmisor, señalizan un error de introducción de la combinación.
serie de sonidos durante 2 segundos	Señalizan que las baterías están descargadas y es necesario sustituirlas.

3 - MEMORIZACIÓN E INSTALACIÓN

ADVERTENCIA – Para el buen funcionamiento del transmisor, se recomienda respetar la secuencia de operaciones indicada en los puntos 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Memorizar el transmisor en el receptor de la automatización

Las teclas de mando (**A, B, C**) se pueden memorizar en el receptor de una sola automatización o en los receptores de varias automatizaciones. Para memorizarlas hay que aplicar el procedimiento descrito en el manual de la automatización (o del receptor).

ADVERTENCIAS

- Los manuales de las automatizaciones (o de los receptores) están disponibles también en el sitio www.king-gates.com.
- La memorización en "Modo I" o en "Modo II" se describe en estos manuales.
- Durante la ejecución de los procedimientos, recordar introducir la contraseña antes de pulsar (en el transmisor DIGYPAD) la tecla correspondiente al procedimiento.
- Para relacionar las teclas de mando (A, B, C) del transmisor DIGYPAD con las teclas mencionadas en los procedimientos de los manuales consultar la fig. 1.

3.2 - Poner el transmisor en el punto de fijación y verificar el alcance radio (recepción de los mandos)

1. Elegir el punto en el que se desee fijar el transmisor.

ADVERTENCIAS

- El transmisor se puede instalar en el ambiente exterior o interior;

- se debe instalar sobre una pared vertical, constituida por material sólido, para un anclaje estable;
- se debe instalar a 1,5 m del suelo, para facilitar la introducción de las contraseñas y de los mandos.
- El alcance del transmisor y la capacidad de recepción del receptor pueden sufrir interferencias por varios factores:
 - a) distancia excesiva entre los dos dispositivos (leer los límites en el capítulo 7);
 - b) presencia en la zona de otros dispositivos que funcionan a la misma frecuencia (por ejemplo: alarmas, auriculares radio, etc.);
 - c) colocación del transmisor sobre superficies metálicas (éstas pueden blindar la transmisión);
 - d) batería descargada (esto puede reducir el alcance radio en un 20-30%). En todos estos casos, el fabricante no ofrece ninguna garantía respecto del alcance radio real de sus dispositivos.
- 2. Poner provisoriamente el transmisor en el punto preelegido para su instalación pero sin fijarlo definitivamente.
- 3. Accionar todas las automatizaciones comprobando que reciban los mandos enviados. Si la recepción es insuficiente, leer las advertencias en el paso 01, desplazar el transmisor a una posición más favorable y repetir las pruebas de mando de las automatizaciones.

3.3 - Instalar el transmisor en el punto preelegido

Después de verificar el funcionamiento del transmisor, fijarlo de manera definitiva como se indica en las fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

4 - CÓMO UTILIZAR EL TRANSMISOR

Para el mando de una automatización (o un grupo de automatizaciones) es necesario introducir primero **la contraseña de seguridad** e inmediatamente después pulsar **la tecla de mando** (A, B o C) asociada a la contraseña introducida.

Nota – Durante la introducción de una contraseña o un mando, después de pulsar una tecla, no hay que dejar pasar más de 6 segundos hasta pulsar la siguiente. Transcurrido ese lapso, será necesario introducir la contraseña nuevamente.

El producto sale de fábrica con tres contraseñas de seguridad preestablecidas, cada una asociada a una tecla de mando (A, B, C).

Las contraseñas son:

- contraseña **1 - 1** (asociada a la tecla “A”);
- contraseña **2 - 2** (asociada a la tecla “B”);
- contraseña **3 - 3** (asociada a la tecla “C”)

¡ATENCIÓN! – Como todos los transmisores DIGYPAD tienen las mismas contraseñas de fábrica, para aprovechar el potencial de confidencialidad del producto, **se recomienda sustituir las contraseñas de seguridad preestablecidas** con contraseñas personales reservadas (punto 4.1).

Las contraseñas de seguridad se pueden desactivar (punto 4.1.1) y reactivar (punto 4.1.2).

La contraseña debe introducirse correctamente para que sea posible enviar un mando. Si se comete un error durante la introducción, conviene pulsar inmediatamente la tecla de mando (**A, B o C**) asociada a la contraseña y esperar la señal acústica de error (5 bips). Luego introducir nuevamente la contraseña.

4.1 - Procedimiento para cambiar una de las tres contraseñas de seguridad corrientes

¡ATENCIÓN! – El siguiente procedimiento muestra cómo cambiar la **contraseña asociada a la tecla de mando “A”**. Para cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando “B” repetir el procedimiento desde el comienzo pulsando la tecla “B” en los pasos **01, 03, 05 y 07**. Utilizar la misma lógica para cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando “C”.

1. Pulsar y mantener pulsada la tecla “0”; pulsar y soltar **la tecla de mando** asociada a la contraseña que se desee modificar (en este ejemplo, es la tecla “A”); soltar la tecla “0”.
2. Introducir la **contraseña corriente asociada a la tecla de mando pulsada en el paso 01** (si la contraseña corriente sigue siendo la de fábrica, es la que figura en el capítulo 4).
3. Pulsar y soltar la tecla de mando “A”.
4. Introducir la **nueva contraseña⁽¹⁾**.
5. Pulsar y soltar la tecla de mando “A”.
6. Introducir de nuevo la contraseña creada en el punto 4.
7. Pulsar y soltar la tecla de mando “A”: el transmisor emite 3 señales acústicas (bips) para indicar que la configuración se ha realizado correctamente. Si emite 5 señales acústicas (bips), la nueva configuración no se ha memorizado.

(1) Nota – La nueva contraseña se puede componer **de una o varias cifras, hasta un máximo de ocho**, de acuerdo con las necesidades del usuario. Cada cifra puede asumir un valor numérico de “0” a “9”.

4.2 - Procedimiento para desactivar el uso reservado del transmisor

Ejecutar el procedimiento del punto 4.1 omitiendo los pasos 04 y 06. Esta programación permite prescindir del tener que introducir la contraseña de seguridad cada vez que se desea enviar un mando de automatización.

¡ATENCIÓN! – Esta configuración elimina la confidencialidad del transmisor, permitiendo el uso sin contraseña y por personas no autorizadas.

4.3 - Procedimiento para reactivar el uso reservado del transmisor

Ejecutar el procedimiento del punto 4.1 omitiendo el paso 02. Esta programación restablece la obligación de introducir la contraseña de seguridad cada vez que se desea enviar un mando de automatización. La configuración reactiva la confidencialidad del transmisor, permitiendo el uso sólo con contraseña y por personas autorizadas.

5 - MANTENIMIENTO

El transmisor no necesita ningún mantenimiento en especial. Comprobar periódicamente que no se haya formado humedad u óxido y eliminar el polvo.

5.1 - Sustitución de las baterías

Sacar el teclado del soporte (**fig. A, B**); abrir la tapa con una moneda, girándola en sentido antihorario, y cambiar las baterías, colocándolas con el polo positivo (+) hacia arriba (fig. 5). Cerrar la tapa con cuidado para no arruinar la junta; por último, fijar de nuevo el teclado en el soporte (**fig. 6, 7**).



6 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado o eliminación previstos por las normativas vigentes en el territorio para esta categoría de producto.

¡ATENCIÓN! - Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de abandonarlas en el medio ambiente, podrían ejercer efectos perjudiciales en el medio ambiente y la salud humana.

Como lo indica el símbolo que aparece al lado, está prohibido eliminar este producto junto con los desechos domésticos. Realice la recogida selectiva para la eliminación, según las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

¡ATENCIÓN! Los reglamentos locales pueden prever sanciones importantes en caso de eliminación ilegal de este producto.

6.1 - Eliminación de la batería

La batería descargadas contienen sustancias contaminantes, por lo que no deben eliminarse junto con los desechos comunes. Es necesario desecharlas mediante los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes en el territorio.

7 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). V2 SPA se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

Alimentación: 3V CR2032.

Duración de la batería: aproximadamente 2 años con 10 transmisiones por día.

Frecuencia radio: 433.92 MHz ±100 KHz.

Potencia irradiada: estimado 0 dBm máximo.

Codificación radio: Código propietario King.

Temperatura de funcionamiento: -10°C...+55°C.

Número de cifras de la combinación: una o más cifras (máximo ocho). El valor de las cifras puede ser un número de "0" a "9".

Desactivación de la combinación: Sí.

Alcance aproximado: 100 m; 20 m entre edificios (leer también la nota 1 en el apartado 3.2).

Grado de protección: IP 54.

Medidas (mm): 77 x 100 x 36.

Peso (g): 215.

8 - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

El fabricante V2 S.p.A., con sede en Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara bajo su propia responsabilidad que los productos: **DIGYPAD**

son conformes con las siguientes directivas:

- 2014/53/EU (Directiva RED)
- 2014/30/UE (Directiva EMC)
- 2014/35/UE (Directiva baja tensión)
- Directiva RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022

Representante legal de V2 S.p.A.

Lauro Buoro

1 - HINWEISE

- Vor Beginn der Installation muss überprüft werden, ob die Vorrichtung für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist.
- Übereinstimmung der Werte im Kapitel „Technische Eigenschaften“ mit den technischen Spezifikationen der zu steuernden Automation prüfen.

2 - PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZZWECK

- DIGYPAD ist ein stationärer Funksender für die Ansteuerung einer oder mehrerer Automatisierungen für Markisen, Jalousien, Rolläden, Türen, Garagentoren, unterschiedliche Arten von Toren und ähnliche Anwendungen. Er funktioniert mit drei Sicherheitspasswörtern (jedes ist mit einer der drei Befehlstasten kombiniert), die der Kunde kennen muss, um die Automatisierung steuern zu können. **Jede andere, vom beschriebenen Gebrauch abweichende Verwendung ist als unangemessen anzusehen und verboten!**
- DIGYPAD besitzt ein **Nummernfeld (von 0 bis 9)** für die Eingabe der Sicherheitspasswörter und **drei Befehlstasten (A, B, C)**, wovon jede mit einem werksseitig festgelegten **Sicherheitspasswort** kombiniert ist, das aber vom Benutzer personalisiert werden kann (siehe Kapitel 4).
- Die durch die Passwörter garantierte Vertraulichkeitsfunktion und die hohe Schutzart des Produktes (IP 54) ermöglichen seine Installation im Außenbereich. Der Sender überträgt auf der Funkfrequenz 433,92 Mhz
- Das geschieht mit der Rolling Code Technologie, die für die maximale Systemsicherheit den zufälligen Wechsel des Codes bei jeder Übertragung vorsieht.
- Das Gerät verfügt über eine Funkreichweite von ungefähr 100 m in Außenbereichen und von 20 m in Gebäuden.
- Er wird über 1 Batterie betrieben und bedarf folglich keines elektrischen Anschlusses nach außen.
- Die autonome Funktionsfähigkeit beträgt mehr als 2 Jahre (geschätzte Dauer bei 10 Befehlssendungen pro Tag).
- Er verfügt über einen Sensor, der die Hintergrundbeleuchtung des Tastenfeldes nur bei schlechten Lichtverhältnissen der umliegenden Umgebung aktiviert. Das Tastenfeld wird automatisch beim ersten Berühren einer Taste erleuchtet (wenn mehr als 6 Sekunden seit dem letzten Gebrauch des Senders vergangen sind), und schaltet sich 6 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus.
- Er teilt dem Benutzer über akustische Signale (Piepton), die in **Tabelle A** erläutert werden, seinen Funktionszustand mit.

Tabelle A

AKUSTISCHE SIGNALE	BEDEUTUNG
1 kurzes Signal	Zeigt das Drücken einer Taste an.
1 langes Signal	Zeigt nach 6 Sekunden Gebrauchslosigkeit die Selbstausschaltung an.
3 lange Signale	• Zeigen nach Beendigung der unter Punkt 4.1, 4.2, 4.3, beschriebenen Vorgänge die aufgrund eines Fehlers nicht erfolgte Speicherung der vorgenommenen Änderung an. • Während des normalen Gebrauchs des Senders zeigen sie einen Fehler in der Eingabe der Kombination an.
5 kurze Signale	• Zeigen nach Beendigung der unter Punkt 4.1, 4.2, 4.3, beschriebenen Vorgänge die aufgrund eines Fehlers nicht erfolgte Speicherung der vorgenommenen Änderung an. • Während des normalen Gebrauchs des Senders zeigen sie einen Fehler in der Eingabe der Kombination an.
Einige Signale zwei Sekunden lang	Zeigen an, dass die Batterien verbraucht sind und ausgetauscht werden müssen.

3 - EINSPEICHERUNG UND INSTALLATION

HINWEIS – Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Senders wird empfohlen, die Arbeiten gemäß der in den Abschnitten 3.1, 3.2, 3.3 angegebenen Reihenfolge auszuführen.

3.1 - Sender in den Empfänger des automatischen Systems einspeichern

Die Befehlstasten (**A, B, C**) können im Empfänger einer einzelnen Automatisierung oder in den Empfängern mehrerer Automatisierungen gespeichert werden. Für die Einspeicherung Sie die Gebrauchsanleitung des automatischen Systems (oder seines - Empfängers) beschriebenen Verfahren anwenden.

HINWEISE

- Die Gebrauchsanleitungen der automatischen Systeme (oder der Empfänger) sind auf der Website www.king-gates.com verfügbar.
- Speicherung im „Modus I“ oder im „Modus II“ wird in diesen Anleitungen beschrieben.
- Bei der Durchführung der Verfahren bitte beachten, das Passwort einzugeben, bevor die für das Verfahren erforderliche Taste (auf dem Sender DIGYPAD) gedrückt wird.
- Zur Verknüpfung der Befehlstasten (A, B, C) des Senders DIGYPAD mit den in den Verfahren der Anleitungen der automatischen Systeme erwähnten Tasten siehe Abb. 1.

3.2 - Den Sender an der Befestigungsstelle positionieren und die Funkreichweite überprüfen (Empfang der Befehle)

1. Die gewünschte Befestigungsstelle für den Sender auswählen.

HINWEISE

- Der Sender kann im Außen- oder Innenbereich installiert werden;
- er muss auf einer vertikalen Wand aus festem Material mit stabiler Befestigungsmöglichkeit installiert werden;
- er muss in einer Bodenhöhe von 1,5 m installiert werden, um die Eingabe der Passwörter und Befehle zu ermöglichen.
- Die Reichweite des Senders und die Empfangsleistung des Empfängers können durch verschiedene Einflussfaktoren beeinträchtigt werden:
 - a) Ein zu großer Abstand zwischen den beiden Geräten (siehe hierzu die Einsatzgrenzen in Kapitel 7).
 - b) Andere Geräte im Nahbereich, die auf derselben Frequenz senden und empfangen (Zum Beispiel Alarmanlagen, Funkkopfhörer usw.).
 - c) Die Anordnung des Senders auf Metalloberflächen (wodurch die Übertragung evtl. abgeschirmt wird).
 - d) Eine leere Batterie (dies kann die Funkreichweite um 20 - 30 % verringern). In allen oben genannten Fällen kann der Hersteller keine Zusicherung für die effektive Reichweite seiner Geräte zusichern.
- 2. Den Sender provisorisch an der für die Installation vorgesehenen Stelle positionieren, ohne ihn jedoch definitiv zu befestigen.
- 3. Steuern Sie sämtliche zugeordneten Antriebe an und vergewissern Sie sich, dass diese den Steuerbefehl erhalten. Bei einem schlechten Empfang lesen Sie die Hinweise unter Schritt 01. Versuchen Sie, den Sender in eine günstigere Position zu versetzen und wiederholen Sie die Tests zur Ansteuerung der Antriebe.

3.3 - Sender an der gewünschten Stelle installieren

Nachdem die Funktionstüchtigkeit des Senders überprüft wurde, diesen in der endgültigen Stellung, wie in Abb. 2, 3, 4, 5, 6, 7 gezeigt, befestigen.

4 - GEBRAUCH DES SENDERS

Zur Ansteuerung einer Automatisierung (oder einer Gruppe von Automatisierungen) ist es notwendig, zuerst das **Sicherheitspasswort** und sofort danach die **Befehlstaste** (A, B oder C) einzugeben, die dem soeben eingegebenen Passwort zugeordnet ist.

Anmerkung – Bei der Eingabe des Passworts und des Steuerbefehls muss der Bediener innerhalb 6 Sekunden die eventuell nächste Taste drücken. Nach Überschreitung dieser Zeit muss das Passwort erneut vom Beginn an eingegeben werden.

Werkseitig sind drei Sicherheitspasswörter voreingestellt, wovon jedes mit einer Befehlstaste (A, B, C) kombiniert ist. Die Passwörter sind:

- Passwort **1 - 1** (verknüpft mit Taste „A“);
- Passwort **2 - 2** (verknüpft mit Taste „B“);
- Passwort **3 - 3** (verknüpft mit Taste „C“).

ACHTUNG! – Da alle Sender DIGYPAD dieselben werkseitigen Passwörter besitzen, wird zur Wahrung der Vertraulichkeitsfunktion des Produktes **empfohlen, die werkseitigen Sicherheitspasswörter durch persönliche, vertrauliche** Passwörter zu ersetzen (Abschnitt 4.1).

Die Sicherheitspasswörter können auch deaktiviert (Abschnitt 4.1.1) oder erneut aktiviert werden (Abschnitt 4.1.2).

Das Passwort muss korrekt eingegeben werden, um den Befehl senden zu können. Wenn dem Bediener bei der Passworteingabe ein Fehler unterläuft, sollte er sofort die Befehlstaste (A, B oder C) drücken, die dem Passwort zugeordnet ist, und die akustische Fehlermeldung abwarten (5 Pieptöne!). Schließlich das Passwort erneut eingeben.

4.1 - Verfahren zur Änderung eines der drei bestehenden Sicherheitspasswörter

ACHTUNG! – Das folgende Verfahren zeigt auf, wie man das **mit der Befehlstaste „A“ verknüpfte Passwort** ändern kann. Zur Änderung des mit der Befehlstaste „B“ verknüpften Passworts das Verfahren von Beginn an erneut ausführen und die Taste „B“ in Schritt 01, 03, 05 und 07 betätigen. Mit derselben Logik vorgehen, um das mit der Befehlstaste „C“ verknüpfte Passwort zu ändern.

1. Die Taste „0“ drücken und gedrückt halten; dann die **Befehlstaste** drücken und loslassen, die mit dem aktuellen Passwort verknüpft ist, das man ändern möchte (in diesem Beispiel die Taste „A“); schließlich die Taste „0“ loslassen.
2. Das aktuelle Passwort eingeben, das mit der in Schritt 01 gedrückten Befehlstaste verknüpft ist (wenn das aktuelle Passwort noch das werkseitige Passwort ist, im Kapitel 4) angegebene Passwort eingeben.
3. Die Befehlstaste „A“ drücken und loslassen.
4. Das gewünschte **neue Passwort**⁽¹⁾ eingeben.
5. Die Befehlstaste „A“ drücken und loslassen.
6. Das in Punkt 04 kreierte Passwort erneut eingeben.
7. Die Befehlstaste „A“ drücken und loslassen. Der Sender sendet 3 akustische Signale (Piep!), um die erfolgte Eingabe mitzuteilen. Werden 5 akustische Signale abgegeben (Piep!) bedeutet dies, dass die neue Eingabe nicht gespeichert wurde.

(1) Anmerkung – Das neue Passwort kann, je nach Wunsch des Benutzers, aus **einer oder mehreren - bis zu acht - Ziffern** bestehen. Jede Ziffer kann einen gewünschten Wert von „0“ bis „9“ annehmen.

4.2 - Vorgehensweise für die Deaktivierung des vorbehaltlichen Gebrauchs des Senders

Das Verfahren in Abschnitt 4.1 ausführen, jedoch die Schritte 04 und 06 überspringen.

Diese Programmierung umgeht die Verpflichtung, das Sicherheitspasswort jedes Mal einzugeben, wenn man einen Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte.

ACHTUNG! – Die Einstellung beseitigt die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nun ohne Passwort und demnach auch durch Unbefugte benutzbar ist.

4.3 - Vorgehensweise für die erneute Aktivierung des vorbehaltlichen Gebrauchs des Senders

Das Verfahren in Abschnitt 4.1 ausführen, jedoch den Schritt 02 überspringen.

Diese Programmierung stellt die Verpflichtung wieder her, das Sicherheitspasswort jedes Mal einzugeben, wenn man einen Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte. Die Einstellung aktiviert wieder die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nun nur mit Passwort durch befugte Personen benutzbar ist.

5 - WARTUNG

Der Sender bedarf keiner besonderen Pflege. Regelmäßig auf eventuell vorhandene Feuchtigkeit und die Bildung von Rost untersuchen; eventuell vorhandene Staubablagerungen entfernen.

5.1 - Austausch der Batterie

Tastenfeld aus der Halterung nehmen (**Abb. A, B**); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterie austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (**Abb. 5**). Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (**fig. 6, 7**).



6 - ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungsmöglichkeiten, die in Ihrer Region gemäß den geltenden Vorschriften für dieses Produkt vorgesehen sind.

ACHTUNG! - Bestimmte Teile des Produkts enthalten evtl. Schadstoffe oder gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen.

Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass es verboten ist, dieses Produkt über den Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie die Vorgaben zur Mülltrennung ein, die in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region vorgeschrieben sind, oder geben Sie das Produkt an den Verkäufer zurück, wenn Sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! - Die gesetzlichen Vorschriften sehen für den Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produkts unter Umständen schwere Strafen vor.

6.1 - Entsorgung der leeren Batterie

Leere Batterie enthalten Schadstoffe und dürfen daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden, wie dies von den geltenden Richtlinien Ihres Landes vorgesehen ist.

7 - TECHNISCHE MERKMALE

Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (±5°C). V2 SPA behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

Spannung: 3V CR2032.

Dauer der Batterie: Schätzung 2 Jahre mit 10 Übertragungen am Tag.

Funkfrequenz: 433.92 MHz ±100 KHz

Abgestrahlte Leistung: Geschätzt 0 dBm max.

Funkfrequenz: King proprietäre Codierung.

Betriebstemperatur: -10°C...+55°C.

Anzahl der Ziffern für die Kombination: eine oder mehrere Ziffern (maximal acht Ziffern). Der Wert einer Ziffer kann eine Zahl von „0“ bis „9“ sein.

Deaktivierung der Kombination: Ja.

Geschätzte Reichweite: 100 m; 20 m in Gebäuden (ebenfalls Anmerkung 1 im Abschnitt 3.2 lesen).

Schutzart: IP 54

Abmessungen (mm): 77 x 100 x 36

Gewicht (g): 215.

8 - EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller V2 S.p.A., mit Sitz in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

erklärt, dass die Produkte **DIGYPAD**

folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU (RED Richtlinie)
- 2014/30/UE (EMC Richtlinie)
- 2014/35/UE (Niederspannungsrichtlinie)
- Richtlinie RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022
Gesetzlicher Vertreter von V2 S.p.A.
Lauro Buoro

1 - WAARSCHUWINGEN

- Alvorens het toestel te installeren moet u controleren dat het geschikt is voor het vereiste gebruik.
- Controleer de overeenkomst tussen de waarden vermeld in het hoofdstuk "Technische gegevens" en de technische kenmerken van de te bedienen automatisering.

2 - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GBRUIKSBESTEMMING

- DIGYPAD is een vaste radiozender die bedoeld is voor het bedienen van één of meer automatiseringen voor buitenweringen, rolluiken, poorten, garagedeuren, verschillende soorten hekken en andere vergelijkbare toepassingen. De zender werkt met drie veiligheidscodes (elk behorend bij een van de drie bedieningstoetsen) die de gebruiker moet kennen om de automatisering te kunnen bedienen. **Alle andere soorten gebruik die niet overeenstemmen met wat is voorgeschreven worden als oneigenlijk en verboden beschouwd!**
- DIGYPAD heeft een **numeriek toetsenblok (van 0 tot 9)** om de veiligheidscodes in te toetsen en **drie bedieningstoetsen (A, B, C)**, elk behorend bij een veiligheidscode die vooraf in de fabriek is ingesteld, maar die door de gebruiker kan worden veranderd (lees hoofdstuk 4).
- Door de codebeveiliging en de hoge beschermingsgraad van het product (IP 54) is de zender geschikt voor installatie buitenshuis.
- De zender communiceert via de radiofrequentie 433.92 MHz.
- Gebruikt de Rolling Code technologie die bij elke transmissie willekeurig de code wisselt, voor een maximale veiligheid van het systeem. Het heeft een radiobereik dat geschat wordt op 100 m in de vrije ruimte en 20 m binnenhuis.
- Wordt gevoed met 1 batterij en vereist derhalve geen elektrische aansluiting naar buiten.
- Heeft een autonomie van minstens 2 jaar (tijdsduur bij een schatting van 10 transmissies per dag).
- Heeft een sensor die de achtergrondverlichting van het toetsenbord alleen inschakelt als er weinig omgevingslicht is. Het toetsenbord wordt automatisch verlicht bij de eerste aanraking van een toets (als er meer dan 6 seconden verstreken zijn na het laatste gebruik van de zender) en wordt uitgeschakeld na 6 seconden na de laatste ingedrukte toets.
- De status van het toestel wordt gesignaleerd aan de gebruiker via akoestische signalen (bieptonen), die verklaard worden in **Tabel A**.

Tabel A

AKOESTISCHE SIGNALEN	SIGNIFICATO
1 kort geluidssignaal	Signaleert dat er een toets wordt ingedrukt.
1 lang geluidssignaal	Signaleert dat het toestel zichzelf uitschakelt nadat het gedurende 6 seconden niet werd gebruikt.
3 lange geluidssignalen	• Signaleren op het einde van de procedures beschreven in de paragrafen 4.1, 4.2, 4.3 dat de uitgevoerde wijziging werd opgeslagen. • Signaleren tijdens de vervanging van de lege batterijen dat de nieuwe batterijen werden geplaatst.
5 korte geluidssignalen	• Signaleren op het einde van de procedures beschreven in de paragrafen 4.1, 4.2, 4.3 dat tengevolge van een opgetreden fout de gewenste wijziging niet werd opgeslagen. • Signaleren tijdens het normale gebruik van de zender dat een verkeerde code werd ingevoerd.
reeks geluidssignalen voor 2 seconden	Signaleren dat de batterijen leeg zijn en moeten worden vervangen.

3 - EINSPEICHERUNG UND INSTALLATION

HINWEIS – Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Senders wird empfohlen, die Arbeiten gemäß der in den Abschnitten 3.1, 3.2, 3.3 angegebenen Reihenfolge auszuführen.

3.1 - Sender in den Empfänger des automatischen Systems einspeichern

Die Befehlstasten (**A, B, C**) können im Empfänger einer einzelnen Automatisierung oder in den Empfängern mehrerer Automatisierungen gespeichert werden. Für die Einspeicherung Sie die Gebrauchsanleitung des automatischen Systems (oder seines - Empfängers) beschriebenen Verfahren anwenden.

HINWEISE

- Die Gebrauchsanleitungen der automatischen Systeme (oder der Empfänger) sind auf der Website www.king-gates.com verfügbar.
- Speicherung im „Modus I“ oder im „Modus II“ wird in diesen Anleitungen beschrieben.
- Bei der Durchführung der Verfahren bitte beachten, das Passwort einzugeben, bevor die für das Verfahren erforderliche Taste (auf dem Sender DIGYPAD) gedrückt wird.
- Zur Verknüpfung der Befehlstasten (A, B, C) des Senders DIGYPAD mit den in den Verfahren der Anleitungen der automatischen Systeme erwähnten Tasten siehe Abb. 1.

3.2 - Den Sender an der Befestigungsstelle positionieren und die Funkreichweite überprüfen (Empfang der Befehle)

1. Die gewünschte Befestigungsstelle für den Sender auswählen.

HINWEISE

- Der Sender kann im Außen- oder Innenbereich installiert werden;
 - er muss auf einer vertikalen Wand aus festem Material mit stabiler Befestigungsmöglichkeit installiert werden;
 - er muss in einer Bodenhöhe von 1,5 m installiert werden, um die Eingabe der Passwörter und Befehle zu ermöglichen.
 - Die Reichweite des Senders und die Empfangsleistung des Empfängers können durch verschiedene Einflussfaktoren beeinträchtigt werden:
 - a) Ein zu großer Abstand zwischen den beiden Geräten (siehe hierzu die Einsatzgrenzen in Kapitel 7).
 - b) Andere Geräte im Nahbereich, die auf derselben Frequenz senden und empfangen (Zum Beispiel Alarmanlagen, Funkkopfhörer usw.).
 - c) Die Anordnung des Senders auf Metalloberflächen (wodurch die Übertragung evtl. abgeschirmt wird).
 - d) Eine leere Batterie (dies kann die Funkreichweite um 20 - 30 % verringern). In allen oben genannten Fällen kann der Hersteller keine Zusicherung für die effektive Reichweite seiner Geräte zusichern.
2. Den Sender provisorisch an der für die Installation vorgesehenen Stelle positionieren, ohne ihn jedoch definitiv zu befestigen.
3. Steuern Sie sämtliche zugeordneten Antriebe an und vergewissern Sie sich, dass diese den Steuerbefehl erhalten. Bei einem schlechten Empfang lesen Sie die Hinweise unter Schritt 01. Versuchen Sie, den Sender in eine günstigere Position zu versetzen und wiederholen Sie die Tests zur Ansteuerung der Antriebe.

3.3 - Sender an der gewünschten Stelle installieren

Nachdem die Funktionstüchtigkeit des Senders überprüft wurde, diesen in der endgültigen Stellung, wie in Abb. 2, 3, 4, 5, 6, 7 gezeigt, befestigen.

4 - GEBRAUCH DES SENDERS

Zur Ansteuerung einer Automatisierung (oder einer Gruppe von Automatisierungen) ist es notwendig, zuerst das **Sicherheitspasswort** und sofort danach die **Befehlstaste (A, B oder C)** einzugeben, die dem soeben eingegebenen Passwort zugeordnet ist.

Anmerkung – Bei der Eingabe des Passworts und des Steuerbefehls muss der Bediener innerhalb 6 Sekunden die eventuell nächste Taste drücken. Nach Überschreitung dieser Zeit muss das Passwort erneut vom Beginn an eingegeben werden.

Werksseitig sind drei Sicherheitspasswörter voreingestellt, wovon jedes mit einer Befehlstaste (A, B, C) kombiniert ist.

Die Passwörter sind:

- Passwort **1 - 1** (verknüpft mit Taste „**A**“);
- Passwort **2 - 2** (verknüpft mit Taste „**B**“);
- Passwort **3 - 3** (verknüpft mit Taste „**C**“).

ACHTUNG! – Da alle Sender DIGYPAD dieselben werksseitigen Passwörter besitzen, wird zur Wahrung der Vertraulichkeitsfunktion des Produktes **empfohlen, die werksseitigen Sicherheitspasswörter durch persönliche, vertrauliche Passwörter zu ersetzen** (Abschnitt 4.1).

Die Sicherheitspasswörter können auch deaktiviert (Abschnitt 4.1.1) oder erneut aktiviert werden (Abschnitt 4.1.2).

Das Passwort muss korrekt eingegeben werden, um den Befehl senden zu können. Wenn dem Bediener bei der Passwordeingabe ein Fehler unterläuft, sollte er sofort die Befehlstaste (**A**, **B** oder **C**) drücken, die dem Passwort zugeordnet ist, und die akustische Fehlermeldung abwarten (5 Pieptöne!). Schließlich das Passwort erneut eingeben.

4.1 - Verfahren zur Änderung eines der drei bestehenden Sicherheitspasswörter

ACHTUNG! – Das folgende Verfahren zeigt auf, wie man das **mit der Befehlstaste „A“ verknüpfte Passwort ändern** kann. Zur Änderung des mit der Befehlstaste „B“ verknüpften Passworts das Verfahren von Beginn an erneut ausführen und die Taste „B“ in Schritt **01**, **03**, **05** und **07** betätigen. Mit derselben Logik vorgehen, um das mit der Befehlstaste „C“ verknüpfte Passwort zu ändern.

1. Die Taste „**0**“ drücken und gedrückt halten; dann die **Befehlstaste** drücken und loslassen, die mit dem aktuellen Passwort verknüpft ist, das man ändern möchte (in diesem Beispiel die Taste „**A**“); schließlich die Taste „**0**“ loslassen.
2. Das aktuelle **Passwort eingeben**, das mit der in Schritt 01 gedrückten Befehlstaste verknüpft ist (wenn das aktuelle Passwort noch das werksseitige Passwort ist, im Kapitel 4) angegebene Passwort eingeben.
3. Die Befehlstaste „**A**“ drücken und loslassen.
4. Das gewünschte **neue Passwort⁽¹⁾** eingeben.
5. Die Befehlstaste „**A**“ drücken und loslassen.
6. Das in Punkt 04 kreierte Passwort erneut eingeben.
7. Die Befehlstaste „**A**“ drücken und loslassen. Der Sender sendet 3 akustische Signale (Piep!), um die erfolgte Eingabe mitzuteilen. Werden 5 akustische Signale abgegeben (Piep!) bedeutet dies, dass die neue Eingabe nicht gespeichert wurde.

(1) Anmerkung – Das neue Passwort kann, je nach Wunsch des Benutzers, aus einer oder mehreren - bis zu acht - Ziffern bestehen. Jede Ziffer kann einen gewünschten Wert von „0“ bis „9“ annehmen.

4.2 - Vorgehensweise für die Deaktivierung des vorbehaltlichen Gebrauchs des Senders

Das Verfahren in Abschnitt 4.1 ausführen, jedoch die Schritte 04 und 06 überspringen.

Diese Programmierung umgeht die Verpflichtung, das Sicherheitspasswort jedes Mal einzugeben, wenn man einen Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte.

ACHTUNG! – Die Einstellung beseitigt die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nun ohne Passwort und demnach auch durch Unbefugte benutzbar ist.

4.3 - Vorgehensweise für die erneute Aktivierung des vorbehaltlichen Gebrauchs des Senders

Das Verfahren in Abschnitt 4.1 ausführen, jedoch den Schritt 02 überspringen.

Diese Programmierung stellt die Verpflichtung wieder her, das Sicherheitspasswort jedes Mal einzugeben, wenn man einen Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte. Die Einstellung aktiviert wieder die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nun nur mit Passwort durch befugte Personen benutzbar ist.

5 - WARTUNG

Der Sender bedarf keiner besonderen Pflege. Regelmäßig auf eventuell vorhandene Feuchtigkeit und die Bildung von Rost untersuchen; eventuell vorhandene Staubablagerungen entfernen.

5.1 - Austausch der Batterie

Tastenfeld aus der Halterung nehmen (**Abb. A, B**); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterie austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (**Abb. 5**). Deckel schließen, dabei darauf achten, die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenfeld erneut in der Halterung befestigen (**fig. 6, 7**).



6 - ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungsmöglichkeiten, die in Ihrer Region gemäß den geltenden Vorschriften für dieses Produkt vorgesehen sind.

ACHTUNG! - Bestimmte Teile des Produkts enthalten evtl. Schadstoffe oder gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen.

Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass es verboten ist, dieses Produkt über den Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie die Vorgaben zur Mülltrennung ein, die in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region vorgeschrieben sind, oder geben Sie das Produkt an den Verkäufer zurück, wenn Sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! - Die gesetzlichen Vorschriften sehen für den Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produkts unter Umständen schwere Strafen vor.

6.1 - Entsorgung der leeren Batterie

Leere Batterie enthalten Schadstoffe und dürfen daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden, wie dies von den geltenden Richtlinien Ihres Landes vorgesehen ist.

7 - TECHNISCHE MERKMALE

Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (±5°C). V2 SPA behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

Spannung: 3V CR2032.

Dauer der Batterie: Schätzung 2 Jahre mit 10 Übertragungen am Tag.

Funkfrequenz: 433.92 MHz ±100 KHz

Abgestrahlte Leistung: Geschätzt 0 dBm max.

Funkfrequenz: King proprietäre Codierung.

Betriebstemperatur: -10°C...+55°C.

Anzahl der Ziffern für die Kombination: eine oder mehrere Ziffern (maximal acht Ziffern). Der Wert einer Ziffer kann eine Zahl von „0“ bis „9“ sein.

Deaktivierung der Kombination: Ja.

Geschätzte Reichweite: 100 m; 20 m in Gebäuden (ebenfalls Anmerkung 1 im Abschnitt 3.2 lesen).

Schutzart: IP 54

Abmessungen (mm): 77 x 100 x 36

Gewicht (g): 215.

8 - EU VERKLARING VAN OVEREENKOMST

De fabrikant V2 S.p.A., gevestigd in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italië

verklaart op eigen verantwoording dat de producten:
DIGYPAD

conform zijn aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU (Richtlijn RED)
- 2014/30/UE (Richtlijn EMC)
- 2014/35/UE (Richtlijn laagspanning)
- Richtlijn RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022

Rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 S.p.A.

Lauro Buoro

1 - OSTRZEŻENIA

- Przed rozpoczęciem montażu, należy sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednie do wymaganego użytkowania.
- Sprawdzić zgodność wartości zamieszczonych w rozdziale „Parametry techniczne” oraz specyfikacje techniczne automatyki.

2 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

- DIGYPAD jest stałym nadajnikiem radiowym przeznaczonym do sterowania jedną lub kilkoma automatykami do markiz zewnętrznych, rolet, osłon, bram, bram garażowych i innych oraz podobnych zastosowań. Funkcjonuje z użyciem trzech hasła bezpieczeństwa (każde przypisane do jednego z trzech przycisków-poleceń), które użytkownik musi znać w celu sterowania automatyką. **Wszelkie użycie inne niż opisane uznaje się za niewłaściwe i zabronione!**
- DIGYPAD posiada **klawiaturę cyfrową (od 0 do 9)** służącą do wpisywania hasła bezpieczeństwa i **trzy przyciski-polecenia (A, B, C)**, każdy przypisany do hasła bezpieczeństwa ustawionego fabrycznie, ale możliwy do zmiany przez użytkownika (patrz rozdział 4).
- Ograniczenie użycia nadajnika jest zapewnione przez hasła, a wysoki stopień ochrony obudowy (IP 54) sprawia, że nadaje się on do montażu na zewnątrz.
- Nadajnik nadaje z częstotliwością radiową 433.92 MHz.
- Wykorzystuje technologię Rolling Code przewidującą przypadkową zmianę kodu po każdorazowym zakończeniu nadawania, w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa systemu.
- Posiada szacowany zasięg radiowy 100 m na zewnątrz i 20 m we wnętrzu budynków.
- Jest zasilany przy użyciu 1 baterii, więc nie wymaga żadnego połączenia elektrycznego na zewnątrz.
- Posiada autonomię funkcjonowania wynoszącą powyżej 2 lat (czas szacowany przy wysłaniu 10 poleceń na dzień).
- Posiada czujnik włączający podświetlenie klawiatury wyłącznie w razie słabej widoczności otoczenia. Klawiatura podświetla się w sposób automatyczny po pierwszym naciśnięciu przycisku (jeśli upłynęło więcej niż 6 sekund od ostatniego użycia nadajnika) i gaśnie po upływie 6 sekund od ostatniego wciśnięcia przycisku.
- Wskazuje użytkownikowi bieżący stan przy użyciu sygnałów dźwiękowych (bip!) objaśnionych w **Tabeli A**.

Tabela A

SYGNAŁY DŹWIĘKOWE	ZNACZENIE
1 krótki sygnał	Sygnalizuje naciśnięcie przycisku.
1 długi sygnał	Sygnalizuje samodzielne wyłączenie, po 6 sekundach bezczynności.
3 długie sygnały	• Po zakończeniu procedur opisanych w punktach 4.1, 4.2, 4.3, sygnalizują wczytanie zmiany. • Podczas wymiany zużytych baterii sygnalizują włożenie nowych baterii.
5 krótkich sygnałów	• Po zakończeniu procedur opisanych w punktach 4.1, 4.2, 4.3 sygnalizują że, na skutek błędu, zmiana nie została wczytana. • Podczas normalnego użytkowania nadajnika sygnalizują błędy zaistniałe podczas wpisywania kodu.
seria dźwięków przez 2 sek.	Sygnalizują, że baterie są zużyte i należy je wymienić.

3 - WCZYTYWANIE I MONTAŻ

OSTRZEŻENIE – Aby zapewnić prawidłowe działanie nadajnika, należy wykonywać czynności zgodnie z kolejnością w punktach 3.1, 3.2, 3.3.

3.1 - Wczytać nadajnik do odbiornika automatyki

Przyciski-polecenia (A, B, C) mogą być wczytane do odbiornika pojedynczej automatyki lub do odbiorników większej liczby automatyk. Aby je wczytać, należy zastosować skorzystać z procedury opisanej w instrukcji obsługi (lub odbiorniku).

OSTRZEŻENIA

- Instrukcje obsługi automatyk (lub odbiorników) są również dostępne na stronie internetowej www.king-gates.com.
- Wczytywanie w „Trybie I” lub w „Trybie II” jest opisane w niniejszych instrukcjach.
- Podczas przeprowadzania procedur należy pamiętać, aby przed naciśnięciem (na nadajniku DIGYPAD) przycisku wymaganego przez procedurę wpisać hasło.
- W celu przypisania przycisków-poleceń (A, B, C) nadajnika DIGYPAD, do przycisków wymienionych w procedurach instrukcji automatyki, należy się zapoznać z rys. 1.

3.2 - Ustawić nadajnik w punkcie mocowania i sprawdzić zasięg radiowy (odbior poleceń)

1. Wybrać punkt, w którym pragnie się przymocować nadajnik.

OSTRZEŻENIA

- Nadajnik może być montowany w środowisku zewnętrznym lub wewnętrznym;
- musi być zamontowany na pionowej ścianie zbudowanej z solidnego materiału w celu stabilnego przymocowania;
- musi być umieszczony na wysokości 1,5 m od podłoża w celu ułatwienia wpisywania hasła i poleceń.

- Zasięg nadajnika i zdolność odbioru odbiornika mogą być zakłócone przez różne czynniki, jak:
 - a) zbyt duża odległość między dwoma urządzeniami (patrz limity w rozdziale 7);
 - b) ewentualna obecność w strefie innych urządzeń, działających na tej samej częstotliwości (na przykład: alarmy, słuchawki radiowe, itp.);
 - c) ustawienie nadajnika na metalowych powierzchniach (mogą one ekranować nadawanie);
 - d) zużycie baterii (może być przyczyną ograniczenia zasięgu radiowego o 20-30%). W tych przypadkach, producent nie może udzielić żadnej gwarancji na rzeczywistą wielkość zasięgu urządzeń.
- 2. Umieścić tymczasowo nadajnik w wybranym punkcie montażowym bez wykonywania ostatecznego mocowania.
- 3. Wysłać polecenie do wszystkich automatyk upewniając się, że otrzymały one przesłane polecenie. Jeśli odbiór jest niewystarczający, przeczytać instrukcje w kroku 01, spróbować przesunąć nadajnik w bardziej sprzyjającą pozycję i powtórzyć próby.

3.3 - Zainstalować nadajnik w wybranym miejscu

Po sprawdzeniu funkcjonowania nadajnika, należy go przymocować na stałe, jak wskazano na rys. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

4 - JAK UŻYWAĆ NADAJNIKA

W celu sterowania automatyką (lub zespołem automatyk) należy najpierw wpisać **hasło bezpieczeństwa** i zaraz później nacisnąć **przycisk-polecenie (A, B lub C)** przypisane do wpisanego hasła.

Uwaga – Podczas wpisywania hasła i polecenia, po naciśnięciu przycisku, użytkownik ma 6 sekund na wciśnięcie innego przycisku. Po upływie tego czasu należy ponownie wpisać hasło, rozpoczynając od początku.

Produkt opuszcza fabrykę z trzema ustawionymi hasłami bezpieczeństwa, z których każde jest przypisane do przycisku polecenia (**A, B, C**). Hasła są następujące:

- hasło **1 - 1** (przypisane do przycisku „**A**”);
- hasło **2 - 2** (przypisane do przycisku „**B**”);
- hasło **3 - 3** (przypisane do przycisku „**C**”).

UWAGA! – Ponieważ wszystkie nadajniki DIGYPAD posiadają takie same hasła fabryczne, w celu wykorzystania możliwości ograniczenia użycia produktu, **zaleca się zmianę ustawionych fabrycznie haseł** na hasła osobiste i zastrzeżone (punkt 4.1).

Hasła bezpieczeństwa mogą być również dezaktywowane (punkt 4.1.1) lub ponownie aktywowane (punkt 4.1.2).

Aby wysłać polecenie należy prawidłowo wpisać hasło. W razie popełnienia błędu podczas jego wpisywania należy natychmiast nacisnąć przycisk-polecenie (**A, B lub C**) przypisane do hasła i odczekać na sygnał dźwiękowy błędu (5 bip!). Po zakończeniu należy ponownie wpisać hasło.

4.1 - Procedura w celu zmiany jednego z trzech bieżących haseł bezpieczeństwa

UWAGA! – Poniższa procedura przedstawia sposób zmiany **hasła przypisanego do przycisku-polecenia „A”**. W celu zmiany hasła przypisanego do przycisku-polecenia „**B**” należy wykonać procedurę od początku naciskając przycisk „**B**” w kroku **01, 03, 05 i 07**. Postępować zgodnie z tą samą logiką w celu zmiany hasła przypisanego do przycisku-polecenia „**C**”.

1. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk „**0**”; następnie nacisnąć i zwolnić **przycisk-polecenie** przypisane do bieżącego hasła, które pragnie się zmienić (w tym przykładzie jest to hasło „**A**”); na koniec, zwolnić przycisk „**0**”.
2. Wpisać **bieżące hasło przypisane do przycisku-polecenia wciśniętego w kroku 01** (jeśli bieżące hasło jest hasłem ustawionym fabrycznie, należy wpisać hasło zamieszczone w rozdziale 4).
3. Nacisnąć i zwolnić przycisk-polecenie „**A**”.
4. Wpisać **nowe hasło**⁽¹⁾.
5. Nacisnąć i zwolnić przycisk-polecenie „**A**”.
6. Ponownie wpisać hasło stworzone w punkcie 04.
7. Nacisnąć i zwolnić przycisk-polecenie „**A**”: nadajnik emituje 3 sygnały dźwiękowe (bip!) w celu powiadomienia, że ustawienie zostało wykonane w sposób prawidłowy. Jeżeli wyemituje 5 sygnałów dźwiękowych (bip!), oznacza to, że nowy kod nie został wczytany.

(1) Uwaga – Nowe hasło może się składać z **jednej lub więcej cyfr, do maksymalnie ośmiu**, w zależności od wymagań użytkownika. Każda cyfra może przyjąć żądaną wartość liczbową od „0” do „9”.

4.2 - Procedura wyłączania ograniczonego użycia nadajnika

Wykonać procedurę opisaną w punkcie 4.1 pomijając kroki 04 i 06. To programowanie znosi obowiązek wpisywania hasła bezpieczeństwa za każdym razem, gdy pragnie się wysłać polecenie do automatyki.

UWAGA! – Ustawienie znosi ograniczenie użycia nadajnika sprawiając, że może on być używany bez hasła, więc również przez osoby nieupoważnione.

4.3 - Procedura przywracania ograniczonego użycia nadajnika

Wykonać procedurę opisaną w punkcie 4.1, pomijając krok 02. To programowanie przywraca obowiązek wpisywania hasła bezpieczeństwa za każdym razem, gdy pragnie się wysłać polecenie do automatyki. Ustawienie przywraca ograniczenie użycia nadajnika sprawiając, że może on być używany wyłącznie po wpisaniu hasła, więc wyłącznie przez osoby upoważnione.

5 - KONSERWACJA

Nadajnik nie wymaga żadnych specjalnych środków ostrożności. Należy okresowo sprawdzać obecność wilgoci lub tlenków i wyczyścić ewentualne osady kurzu.

5.1 - Wymiana baterii

Wyjąć klawiaturę z uchwytu (**rys. A, B**); otworzyć zatyczkę przy użyciu monety, przekręcając w lewo i wymienić baterię wkładając go z biegunem dodatnim (+) na początku (**rys. 5**). Zamknąć zatyczkę, zwracając uwagę, by nie uszkodzić uszczelki; na koniec, ponownie przymocować klawiaturę do uchwytu (**rys. 6, 7**).



6 - UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy się zapoznać z informacjami na temat recyklingu i utylizacji przewidzianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu.

UWAGA! - Niektóre części produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku, mogłyby mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.

Umieszczony obok symbol zabrania wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu, należy przeprowadzić, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selek tywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

UWAGA! - Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne kary w przypadku nielegalnej utylizacji niniejszego produktu.

6.1 - Utylizacja baterii

Bateria zawiera zanieczyszczenia, a zatem nie powinny być utylizowane w powszechnym odpadów. Należy je utylizować, stosując metody „selektywnej zbiórki odpadów”, przewidziane przez przepisy obowiązujące na terytorium użytkownika.

7 - PARAMETRY TECHNICZNE

Zamieszczona charakterystyka techniczna odnosi się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C). V2 SPA zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktu w którejkolwiek chwili, gwarantując jego funkcjonalność i przewidziane zastosowanie.

Zasilanie: 3V CR2032.

Żywotność baterii: szacowana na 2 lata przy 10 zdarzeniach w ciągu dnia.

Częstotliwość radiowa: 433.92 MHz ±100 KHz.

Moc promieniowania: szacunkowa 0 dBm max.

Kodowanie radiowe: Kod radiowy wytworzony oraz własności KINGgates.

Temperatura robocza: -10°C...+55°C.

Liczba cyfr w kodzie: jedna lub więcej cyfr (maksymalnie osiem cyfr). Wartość cyfry może wnosić od „0” do „9”.

Wyłączenie kodu: Tak.

Szacowany zasięg: 100 m; 20 m wewnątrz budynków (patrz również uwaga 1 w punkcie 3.2).

Stopień ochrony: IP 54.

Wymiary (mm): 77 x 100 x 36.

Masa (g): 215.

8 - DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent V2 S.p.A. z siedzibą przy ul. Corso Principi di Piemonte 65, 12035 Racconigi (CN), Italia

Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyroby: DIGYPAD

są zgodne z następującymi dyrektywami

- 2014/53/EU (Dyrektywa RED)
- 2014/30/UE (Dyrektywa EMC)
- 2014/35/UE (Dyrektywa o niskim napięciu)
- Dyrektywa RoHS3 2015/863/EU

Racconigi, 01/10/2022

Przedstawiciel prawny V2 S.p.A.

Lauro Buoro



+39 0172 1812574

Technical support

Monday/Friday 8.30-12.30 ; 14-18
(UTC+01:00 time)

ZIS695 - 14/11/2022

Dati dell'installatore / Installer details

Azienda / Company _____

Timbro / Stamp _____

Località / Address _____

Provincia / Province _____

Recapito telefonico / Tel. _____

Referente / Contact person _____

Dati del costruttore / Manufacturer's details

KINGGates

Brand of V2 S.p.A.
Corso Principi di Piemonte 65/67 - 12035 RACCONIGI CN (ITALY)
info@king-gates.com - www.king-gates.com

